ԱՐՏԱՓԱՍ
SARDARABAD

BUENOS AIRES
AÑO XIII
N° 754
Miércoles
11 de
mayo
de
1988

FIEL EXPRESION DEL PENSAR DEMOCRATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET

484



Garbis Nazarian es Oficial de la Orden de los Cedros del Líbano

Una de las más altas condecoraciones del mundo, y en el grado de oficial, fue otorgada al Sr. Garbis Nazarian por el Presidente de El Líbano Sr. Cheik Amin Gemayel.

La medalla que acredita al señor Nazarian como oficial de la Orden de los Cedros de El Líbano, es un honor singular con el que se honra a grandes personalidades como retribución por los servicios prestados al país.

El señor Nazarian, actual presidente de UGAB en El Líbano, es un benefactor conocido por su generosidad y por sus obras en beneficio de los demás, entre otras, el gran colegio Nazarian costeado por él en su país.

El honor que ha recibido resulta más notable dada las circunstancias de lucha interior porque atraviesa El Líbano y que no permiten al gobierno ocuparse de otra cosa que no sea la solución de los conflictos internos. No obstante hubo tiempo y lugar para discernir esta condecoración, cuyo alcance supera al señor Nazarian y llega hasta la gran familia pan-armenia , enorgulleciendo a todo el pueblo armenio.

Sin embargo, y aparte de este gran honor material, entendemos que el señor Nazarian se ve diariamente recompensado mediante la multitud de bendiciones que le llegan por parte de aquellos a quiénes sirvió y sigue sirviendo en sus necesidades.

La Asociación Cultural Tekeyan y Sardarabad se complacen vivamente con este honor conferido al señor Garbis Nazarian,y formulan para él y sus familiares las más sinceras felicitaciones.

ver más información en págs. 9, 13 y 15.

Comunicado

En los diez días pasados, nuestro pueblo en todos lados, sea en la Región Autónoma de Gharabagh, *en la Madre Patria como así también en las comunidades armenias de la Diáspora, con alta conciencia y con convencimiento acerca de la equidad de las autoridades centrales Soviéticas, respetando la legalidad, reclamó al unisono y con un solo corazón, la resolución de una injusticia histórica y la anexión de la Región Autónoma del* Gharabagh *Montañoso a la Armenia Soviética.*

La Actitud reivinducatoria de nuestro pueblo, sirvió para que agencias informativas y organizaciones extrañas alteren la realidad, dando lugar a provocaciones y contrareacciones panturánicas y panturquistas, y provoquen a los azerbeidjanos en su honor nacional llegando hasta probar en ahogar con violencia, la voz reivinducatoria de nuestro pueblo.

Nosotros estamos sumamente interesados en que se continúen sobre bases saludables los lazos interrepublicanos de hermandad de los estados que componen la federación Soviética. Por lo tanto injuiciamos la resolución proveniente de la reunión del 20 de marzo ppdo. del Soviet Supremo de la U.R.S.S. con sus manifestaciones peligrosas desde el punto de vista político, las cuales lesionan los altos intereses de nuestro pueblo, como así también la amistad secular ruso-armenia.

En especial tenemos en cuenta las manifestaciones antiarmenias de gobiernos y organizaciones extranjeros realizadas por elementos irresponsables.

En la situación actual de las cosas, hacemos un llamado a nuestro pueblo, para que se mantenga prudente en sus manifestaciones y en sus acciones, defendiendo en primer lugar los altos intereses de nuestro pueblo y de nuestro gobierno, para resguardar en forma práctica la justa resolución de nuestra causa respecto a nuestras históricas tierras de la Armenia occidental, hasta la Región Autónoma del Gharabagh Montañoso, hasta la República Autónoma de Najichevan.

Nosotros estamos convencidos que tarde o temprano la justicia llegará a nuestro pueblo.

COMITE CENTRAL DEL PARTIDO DEMOCRATA LIBERAL ARMENIO
Beirut, 3 de Abril de 1988

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Անցնող տասնօրեակներուն, մեր ժողովուրդը ամէնուր, Լեռնային Ղարաբաղի Ինքնավար Մարզին, Մայր Հայրենիքի եւ սփիւռքի գաղութներուն մէջ, բարձր գիտակցութեամբ, խորհրդային կեդրոնական իշխանութեան արդարամտութեան հանդէպ համոզումով եւ օրինականութիւններու յարգումով միաձայն ու միասիրտ պահանջից պատմական անարդարութեան մը սրբագրումը եւ Լեռնային Ղարաբաղի Ինքնավար Մարզին կցումը Խորհրդային Հայաստանի:

Մեր ժողովուրդին պահանջատիրական կեցուածքը առիթ ծառայեց որ օտար լրատու գործակալութիւններ եւ կազմակերպութիւններ խեղաթիւրեն կատարածը, իսկ փաթթուրիիզմն ու փաթթուրանականութիւնը լծուին հակազդեցիկ շարժումի եւ գրգռեն ատրպէյճանական ազգայնամոլութիւնը՝ մինչեւ իսկ ռումբակոծութիւններով խեղդել փորձելու մեր ժողովուրդին պահանջատէրի ձայնը:

Մենք մեծապէս շահագրգռուած ենք որ առողջ հիմերու վրայ շարունակուին ազգամիջեան եղբայրական կապերը Խ. Միութիւնը բաղկացնող հանրապետութիւններուն միջեւ: Հետեւաբար կը դատապարտենք Խորհրդային Միութեան Գերագոյն Սովետի 20 Մարտի որոշմանագրին հետեւած բոլոր բաղաքականօրէն վտանգալից ելոյթները, որոնք կը վնասեն մեր ժողովուրդին գերագոյն շահերուն եւ յատկապէս հայերուս դարաւոր բարեկամութեան:

Մամանուորաբար ազգավնաս կը նկատենք օտար պետութիւններու եւ կազմակերպութիւններու կատարուած դիմումները անպատասխանատու տարրերու կողմէ:

Իրերու ներկայ դրութեան մեկնելով, կոչ կ'ուղղենք մեր ժողովուրդին, որ շրջահայեաց գտնուի իր արտայայտութիւններուն եւ արարքներուն մէջ՝ նախանձախնդրօրէն պահպանելու մեր ազգին ու հայրենիքին գերագոյն շահերը եւ դրպէս ապահովելու արդար լուծումը մեր դատին՝ բռնագրաւեալ Արեւմտահայաստանէն մինչեւ Լեռնային Ղարաբաղի Ինքնավար Մարզ ու Նախիջեւանի Ինքնավար Հանրապետութիւն:

Մենք համոզուած ենք թէ ուշ կամ կանուխ արդարութիւն պիտի ըլլայ մեր ժողովուրդին:

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ
ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Կիրակի Ապրիլ 3, 1988

1918 - Batalla de Sardarabad - 1988

SAN PABLO

Festa na Escola da U.G.A.B.

No dia 15 de abril passado, os alunos da Escola Paren'e Regina Bazarian da UGAB comemoraram o 82º aniversário de fundação da entidade. A festa contou com a presença de pais de alunos; do benemérito Paren Bazarian; do presidente da UGAB, Zaven Der Haroutiounian e do vice-presidente, Eduardo Mekbekian.

No dia 20 de abril, mais uma comemoração foi realizada na Escola da UGAB, desta vez em homenagem as vítimas do Genocídio de 1915. Estavam presentes, além de pais de alunos, os benemérito Paren e Regina Bazarian e a Sra. Nouver Der Haroutiounian.

As duas comemorações demonstraram a importancia das instituções de ensino mantidas pela UGAB, tradicionais, tendo em vista proporcionar ensino de elevado padrão, sem esquecer a história da Armenia e sua cultura milenar.

U.G.A.B. convida jovens para visitar a Armenia

Na noite de 20 de abril, na sede da UGAB, foi realizado o Coquetel de Lançamento do Grupo "Jovens a Armenia III". A proposta dos organizadores é propiciar aos jovens de nossa coletividade a oportunidade de conhecer a Mae-Pátria e a experiencia, realizada anteriormente por duas vezes, vem sendo coroada de exito.

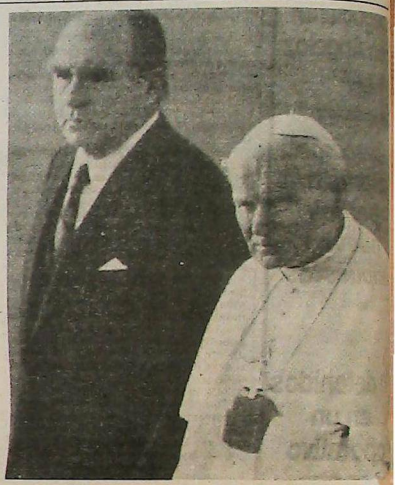
Já no coquetel de lançamento da UGAB, que conta com o apoio do SPURK, recebeu um número significativo de adesões e pode-se prever que este terceiro grupo será também um grande sucesso.

Os interessados em outros detalhes sobre a viagem devem entrar em contato com a UGAB pelo telefone 212-8362.

El Papa volvió a América

En un nuevo viaje por América del Sur, Juan Pablo II visita las Repúblicas de Uruguay, Paraguay, Bolivia y Perú.

Al arribar el sábado 7 al Aeropuerto de Carrasco, el Santo Padre fue recibido por el Presidente uruguayo Julio María Sanguinetti; luego realizaría las reuniones programadas, entre ellas una multitudinaria manifestación popular en la cual el Papa se refirió a la importancia de la familia en la sociedad.



Juan Pablo II junto al Presidente Sanguinetti al llegar al Aeropuerto de Carrasco.

Fue reelegido Mitterrand

En la segunda vuelta de las elecciones francesas, el 54,04% de los votantes dió el triunfo a Francois Mitterrand quien pasa así a ser elegido para un segundo período como presidente de Francia.



Mitterrand.

Resulta curioso destacar que la inmensa mayoría de la colectividad francesa residente en Buenos Aires votó a favor de Jacques Chirac.

Información útil sobre Gharabagh

Denominación oficial: Distrito Autónomo de Gharabagh Montañoso

Superficie: 1.699 millas cuadradas (aprox. 3.147 kms 2.)

Población: 160.000 armenios (80-85%)

Topografía: Montañoso

Capital: Stepanakert. 33.000 habitantes

Situación política: Desde 1923 se encuentra bajo el control administrativo de la República de Azerbaijan.

Reseña histórica: En el siglo quinto, esta región fue conocida como Albania Caucásica, pero desde el siglo séptimo se la conoció como Artsakh. En el siglo dieciocho los príncipes armenios mantuvieron su autonomía dentro de la dominación persa. En 1805 la región fue anexada por Rusia.

La reciente historia política: En Octubre de 1977, Sero Khanzandian, destacado miembro de los escritores armenios y notable autor, envió una carta a Brezhnev abogando por la reunificación del Montañoso Gharabagh con la República de Armenia.

En Setiembre de 1987, 110.000 armenios firmaron una petición pidiendo por la reunificación del Montañoso Gharabagh con la República de Armenia.

En Febrero de 1988, se realizan masivas demostraciones que empiezan en Gharabagh y luego se realizan en la propia Erevan.

VIDEO Y FOTOGRAFIAS
VIDEOLOOK
JUNIN 49 3º J.
TEL 953-4435 / 258-8786
PUBLICIDAD
SOCIALES
RETRATOS

RESTAURANTE ARMENIO
NUBAR
• ALTA COCINA ORIENTAL
Reserve su lugar
Cnel. Niceto Vega 4615 - Capital Tel. 774-8571
Abierto todos los días a partir de las 20 hs.
Domingos al mediodia

Doctor
Luis H. Vertanessian
Escribano
Nueva dirección
Florida 375, 4º Tel. 334-5726/28

EL PROFESIONAL LOS RECETA
BARTAMIAN LOS DISEÑA
SU HIJO LOS PREFIERE
LINEA PIE/RECTOR
DE ORTOPEDIA
BARTAMIAN
CALZADO CORRECTIVO
A PRUEBA
DE CHICOS.
CALIDAD Y
DISEÑO
Calzado Correctivo
Calzado Deportivo
PLANTILLAS CORRECTORAS
Ortopedia Bartamian tambien las pone a sus pies
ARTICULOS DE ORTOPEDIA EN GENERAL
Descuentos desde el 30% a Obras Sociales.
Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios.
ORTOPEDIA
Bartamian
Av. Belgrano 1699 Tel 45 5213 Bs. As
Av. 7 Nº 1134 Tel 3 4935 La Plata

CORDOBA

Fue sorteada la rifa "Proyecto Janutner"

En presencia del señor Edmond Azadian, durante la cena servida en su honor (de la que dimos cuenta en nuestra edición anterior), fue sorteada la Rifa del "Proyecto Janutner", cuyo primer premio consistía en un departamento donado por los esposos Nourikhan. A solicitud de la Comisión, el propio señor Azadian fue el encargado de extraer los números del bolillero, tarea que se cumplió en presencia del Escribano actuante, del señor Kevork Marashlian y de Directivos de la UGAB de Córdoba. Quiso la suerte favorecer a la Institución, por cuanto los números extraídos figuraban entre los que no habían sido vendidos. A modo de premio consuelo, la Comisión decidió sortear un televisor color solamente entre aquellos números vendidos, premio que correspondió al señor Jachadourian, de Bélgica.

La Comisión Directiva remitirá a todas aquellas personas que colaboraron en la venta de los números, fotocopia del resultado del sorteo, actas del escribano actuante, así como de los números favorecidos.

Formación de la subcomisión juvenil de cultura y fiestas

Recientemente fue formada la Subcomisión de Cultura y Fiestas de la UGAB, integrada por adolescentes de 12 a 15 años, siendo elegidos para la misma los jóvenes Leonid Melidonian, Mónica Eulmessekian, Claudio Tchobankrikorian, Ariel Vartanian, Fernando Berberian, Alejandro Koeskeherian, Gustavo Arroyo, Lorena Erezian, Verónica Djebalian, Mariana Kedikian, Gabriela Kedikian, Maximiliano Kollabalian, Carlitos Azadian.

El Consejo Directivo de la filial los felicita y les desea éxito en su gestión.

Integración de Liga de Jóvenes

Liga de Jóvenes de esta filial de la UGAB, integró su Comisión Directiva de la siguiente manera: Presidente, Ricardo Erezian; Vicepresidente, Roberto Simonian; Secretario, Sergio Delanian; Prosecretario, Mariela Bourdjakian; Tesorero, Lorena Melidonian; Protesorero, Pedro Simonian; Secretaria de Actas, Mary Chobanian; Vocales: Haygüi Nacachian, Vivian Simonian, Agop Nacachian, Juan B. Nourikhan y Roberto Margarian.

Acto deportivo social para el 25 de Mayo

Liga de Jóvenes está organizando un importante evento Deportivo-Social para la armenidad, a cumplirse el próximo 25 de mayo, y para el que se espera la participación de todos los socios y simpatizantes.

Subcomisión infantil

La Subcomisión Infantil de esta filial acaba de lanzar una Rifa de 100 números, a 5 australes cada número, la que será a total beneficio de la Sala Infantil, que alberga a niños con 7 años de promedio, entusiastas de su trabajo y con gran amor por Parecordzagan.

Reparando una Omisión

En la crónica referida a los agasajos tributados al Sr. Edmond Azadian en la ciudad de Córdoba, de que diéramos cuenta en nuestra edición anterior, omitimos destacar que en el final de la Cena de Honor servida por UGAB, usó de la palabra el R.P. Avedis Torosian, quien resaltó lo significativo de la presencia del señor Edmond Azadian, la relevante importancia adquirida por la colectividad armenia de Córdoba, así como la obra realizada por la filial de UGAB, hecho que la enaltece y jerarquiza.

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՑՉԱՆՈՑ

ԴԱՍԵՐԸ ԿԸ ՍԿՍԻՆ ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ, 16 ՄԱՅԻՍ
ԺԱՄԸ 18-ԷՆ 21.40

Արձանագրուիլ փափաքողները կրնան դիմել Ս.Գ.Լ. Կրթ. Հաստատութեան Գ. Շրջնգոզեան երկրորդականի ինչպէս նաեւ հայկական բոլոր երկրորդականներու տնօրէնութեանց:
Դասերը կը տրուին սպանիերէնով եւ հայերէնով:

Electrónica DE LA PAZ
Reformas a Binorma
Service Especializado en:
TV Color y Video
Computación
CIUDAD DE LA PAZ 1782 - TEL. 783-1109/785-6646

ESTUDIO JURIDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier B. Kuyumdjian
TUCUMAN 1438 PISO 7°
T.E.: 40-6809 / 7112 / 49-7049

U. G. A. B.
ARMENIA 1322 - BS. AS.
773-2820 y 772-2617

COMUNICADO

El sábado 30, por la tarde, y ante numerosa cantidad de socios, la Liga de Jóvenes realizó su Asamblea Anual para la consideración de su Memoria, Balance, y la elección de nuevas autoridades, cuyo detalle daremos en próximo comunicado.

TALLER DE FOTOGRAFIA

Jueves de 19.30 a 21 horas
en UGAB

Comisión de Padres

Proyección de la película

SENTIMIENTOS
(Mirta, de Liniers a Estambul)

Asistirán el guionista Jorge Coscia y el director Guillermo Saura.

AUDITORIO GULESERIAN
el Viernes 20 de Mayo, a las 21 horas.

(película apta para mayores de 16 años)

PROMOCION 1988

Tradicional Cena de los Viernes

a partir de las 20.30
con los típicos platos de la cocina armenia

Armenia 1322

LAMAS
Asesoría técnica de riesgos industriales y contratación de seguros generales
Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país
BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD
BME. MITRE 777 7° B. Capital T.E.: 49-1942/1886

Cordial entrevista de Su Beatitud Bedrós XVIII con representantes de O.D.L.A.

Una delegación de O.D.L.A. de América Latina, integrada por los señores Aram Donikian, Mihran Saraflan y Norair Karadanian, fue recibida por Su Beatitud Hovannés Bedrós XVIII Kasparian, el pasado viernes 6 de mayo, a las 10 horas. En la sala de recepción de la Iglesia Católica Armenia, Su Beatitud estaba rodeado por el Exarca Obispo Vartan Boghossian y por los RR.PP. Gomidás Beudjekian y Hakimian.

Tras las palabras de bienvenida, Su Beatitud se refirió a los agudos problemas nacionales armenios, subrayando la importancia de la unión de toda la armenidad, a fin de enfrentar bien despiertos los eventuales peligros que se ciernen sobre Armenia y los armenios, haciendo una referencia a su visita espiritual a la Diáspora Latinoamericana, en la cual pudo mantener entrevistas con personalidades eclesiásticas y políticas de relevancia, así como con muchas instituciones y fieles, de todas las cuales recibió una experiencia ampliamente satisfactoria.

La Delegación de la O.D.L.A. agradeció a Su Beatitud por su presencia en América, a la vez que le expresó sus plácemes por la acción espiritual desarrollada, de gran beneficio para cuantos trabajan por la Causa Armenia, a la vez que elogió el amplio espíritu de unión que evidenció la colectividad durante los recientes episodios de Gharabagh.

Asimismo, manifestó que la posición de la Organización Demócrata Liberal Armenia, antes y ahora, es sana y realista, sin ahorrar ningún esfuerzo para el éxito de la Causa Armenia, tanto en la Argentina como en toda la Diáspora.

El encuentro, de una hora de duración, transcurrió en un ambiente de cordialidad, positivismo y mutua comprensión, finalizando satisfactoriamente para ambas partes.

Lutufyan Hnos. S.A.

Fábrica de pañuelos y toallas
Estamperías
y tintorerías de hilados
Larrea 738 **Cap. Fed.**
Francia 275 **San Martín** (Pcia. de Bs. As.)

SU PROGRAMA NOCTURNO DEL DOMINGO

Sintonice todos los Domingos de 22 a 22.30 la audición radial "En confraternidad Argentino Armenia", trasmitida por LR 3 Radio Belgrano, en el 950 de su dial. Voz y Cultura de un pueblo Milenario para una Argentina Joven.

Participe, auspiciando este programa y solicitando representante al 38-1257, LATINARMEN PUBLICIDAD - Depto. Radio.

SINTONICE
AUDICION CULTURAL
TEKEYAN
La cultura y el quehacer de la armenidad
Domingos de 10,5 a 11 horas.
CX. 10 Radio Continente (Uruguay)
(735 khz. al lado de Radio Mitre)

Recordando a Mons. Papken Abadian

El pasado domingo 8 en la Iglesia Armenia de la Santísima Trinidad del Cementerio Armenio de San Justo se llevó a cabo una solemne Misa en memoria de S.E. Mons. Papken Abadian con motivo del 10° aniversario de su muerte. Ofició el sacrificio el Primado Mons. Krikoris Pouniatian, actuando el Coro Tsderk Vartanantz dirigido por el Archimandrita Harutiun Mouchian. Terminada la Misa se rezó el responso de circunstancias ante el panteón ubicado en la puerta del templo, donde descansan los restos de Mons. Abadian.

En la correspondiente homilía, Mons. Pouniatian se refirió con conceptos plenos de afecto y espiritualidad, a la personalidad del prelado desaparecido.

No sin pena, debemos señalar que la concurrencia a este homenaje fue notoriamente reducida.

La actividad de Su Beatitud Bedrós XVIII

Reseñamos seguidamente, de manera sucinta, la actividad cumplida por S.B. Hovannés Bedrós XVIII Kasparian, en su estadía en Buenos Aires.

Su cronología

ABRIL.

Lunes 25, 10 hs. Visita protocolar al Nuncio Apostólico Ubaldo Calabresi

12,15 hs. Visita al Arzobispo de Buenos Aires, Cardenal Juan Carlos Aramburu.

Martes 26 Visita al Colegio Primario San Jorge y Secundario Terzakian, en Vicente López.

Miércoles 27, 10 hs. Visita a la Unión Cultural Armenia y a la Redacción del periódico Sevan.

13 hs. Visita y Recepción en la Embajada Libanesa en Buenos Aires.

17.30 hs. Recepción en la sede de C.O.A.R.A.

Jueves 28, 21 hs. Recepción en la sede de la Unión Compatriótica Armenios de Marash.

Viernes 29, 16 hs. Su Beatitud recibe la visita del señor Yervant Azadian, Presidente de la Fundación Cultural Alex Manoogian y de las filiales de la Asociación Cultural Tekeyan de Canadá y U.S.A.

18 hs. Recibe la visita del cuerpo de redacción del diario Armenia.

20 hs. Es recibido por la A.I.A., institución que persigue el reconocimiento de la Causa Armenia.

Sábado 30, 19 hs. Preside la Santa Misa oficiada por el Exarca Obispo Vartan Boghossian, con la presencia del Primado Monseñor Krikoris Pouniatian, el Cardenal Juan Carlos Aramburu, Obispos, el Secretario de Culto de la Nación y representantes de distintos organismos.

Luego de la Misa, Su Beatitud bendijo las nuevas instalaciones de la sede del Obispado Armenio Católico.

Finalmente se realizó un agasajo en su honor.

MAYO.

Domingo 1°, 8 hs. Su Beatitud oficia la Santa Misa que en rito armenio se difundió por el Canal 11 de televisión.

13 hs. Bendice el country Ciudad de Armenia.

Lunes 2, 16 hs. La Comisión de Damas de la Sma. Virgen de Narek ofrece un té en su honor.

18 hs. Visita la Asociación Cultural Armenia y la sede del diario Armenia.

21 hs. Se produce un encuentro con miembros de la Comisión de Padres de la Escuela Mekhitarista.

Martes 3, 10,45 hs. Visita al Presidente Raúl Ricardo Alfonsín, a quien expresa su gratitud por las condiciones favorables que disfruta la comunidad armenia en la Argentina.

Miércoles 4, 10 hs. Visita a la sede de la Unión General Armenia de Beneficencia y al Instituto Educativo Marie Manoogian.

14 hs. Visita al Colegio Mekhitarista.

19 hs. Reunión con el Consejo Administrativo de la Iglesia Apostólica Armenia.

Jueves 5, 19 hs. Recibe a los padres católicos armenios de la Argentina.

20 hs. Culmina la reunión anterior con una Misa de la que participan los padres visitantes.

Viernes 6, 10 hs. Recibe a la delegación de la Organización Demócrata Liberal Armenia para América Latina, los detalles de cuya entrevista publicamos en otro lugar de esta página.

JOTOR SA
INVERSORA - FINANCIERA
La Empresa Líder del Mercado Inmobiliario
CENTRAL: Av. Callao 836 T.E. 41-8671/6093/5312
BELGRANO: Av. Cabildo 300 T.E. 771-4695 - 773-2748
CABALLITO: Av. Rivadavia 4309 T.E. 981-4536/3288
VICENTE LOPEZ: Av. Maipú 1601 T.E. 795-0934

Dr. León Carlos Arslanian
Esmeralda 634, 2° B 322-1177
1035 - Capital Federal 322-9819

Armenia: nueva evidencia sobre una vieja tragedia

(continuación)

Segunda visión

Por Theodore Boghossian

REGISTROS DE ANTECEDENTES

Por décadas, los mayores obstáculos con que tropezaron los investigadores - y yo mismo - fue la negativa al acceso a documentos oficiales críticos, incluso a los registros de la guerra turca y de juicios por los crímenes cometidos en Constantinopla en 1919. Después que los Aliados *ganaron la guerra, los "Jóvenes Turcos" fueron juzgados y condenados por* crímenes de guerra - incluyendo crímenes contra los armenios - por el gobierno turco. Las sentencias de muerte sólo figuraron en los informes.

El examen del registro completo de estos crímenes de guerra, publicados en el diario oficial otomano Takvimi Vekai, ha sido largamente infructuoso. Especulé con los archivos de la Unión Soviética y Turquía, pero estos archivos estan limitados a escolares y periodistas.

En 1986, en mi segunda excursión a la URSS, un escritor armenio soviético me ayudó a llegar hasta los archivos soviéticos. Allí, nosotros encontramos que faltaban los registros de los juicios turcos. Cuando yo tuve estos registros traducidos por escolares norteamericanos, sus contenidos revelaron una dramática nueva información acerca de los hechos ocurridos en Turquía Oriental, en 1915.

Los juicios por los crímenes otomanos duraron 3 meses y tuvieron lugar en el Gran Hall de Justicia de Constantinopla. Muchos de los acusados fueron juzgados en ausencia, porque ellos habían huído de Turquía justamente antes de la victoria aliada. Varios miembros del gobierno turco testificaron y muchos documentos turcos oficiales, algunos confidenciales, fueron incorporados a la evidencia.

El 5 de julio de 1919, los 5 miembros del panel militar informaron sus conclusiones. El comando supremo de los "Jóvenes Turcos" - Talaat, Gral. Evren y Gral. Djemal - fueron hallados culpables en primer grado como los principales autores de varios crímenes de guerra, incluyendo crímenes contra los armenios.

El veredicto declaró: **"Las masacres y felonías perpetradas** (contra los armenios) **en** (Turquía Oriental) **fueron organizadas y ordenadas para ser realizadas por el** (Jóvenes Turcos) **Comando Supremo".**

En concordancia con el Código Civil Turco, estos oficiales fueron juzgados por haber cometido "crímenes de la más grave naturaleza", y los tres fueron sentenciados a muerte en ausencia. (En 1922 los Jóvenes Turcos hallaron muerte violenta en el exilio; 2 fueron matados por armenios, y uno por el Soviet).

El tribunal salió de sus carriles al desasociar al pueblo turco de este crímen, y condenar al gobierno de los Jóvenes Turcos por haber dado la orden. Algunos musulmanes que trataron de proteger a armenios fueron sumariamente ejecutados frente a su residencia y su casa fue quemada.

LA PRUEBA ES CUESTIONADA

Finalmente pareció que habría una prueba del genocidio aportada por los mismos turcos. Según el Dr. Kevork Bardakjian, historiador de la Universidad de Michigan, fue una evidencia concluyente de que "El Genocidio Armenio fue un acto premeditado, planeado y conducido por ciertos miembros del gobierno otomano, incapaz de resucitar a los propios criminales turcos para que confiesen los crímenes por ellos cometidos, y yo no puedo pensar en producir una mayor evidencia".

Yo espero que la tragedia del pueblo armenio encuentre finalmente su confirmación universal, que las nuevas evidencias que nosotros hemos descubierto, permitan finalmente que se conceda a los armenios de todos el mundo, especialmente aquí, en los Estados Unidos, libertad para conmemorar el Genocidio Armenio fuera de toda duda y denegaciones. Pero la Cuestión Armenia no puede quedar tan facilmente saldada.

Sí, yo he hallado documentos en los registros, y dichos documentos ofrecen pruebas aportadas por los propios turcos contra sí mismos.

Yo consulté sobre estas pruebas con el Prof. Justin Mc. Carthy, historiador de la Universidad de Lousville, quien presentó una visión de Turquía en los círculos académicos. Sin disputar la autenticidad de las pruebas ni poner en tela de juicio la exactitud de su traducción al inglés, el Prof. Mc. Carthy insiste en que los juicios son solamente un pretexto, dirigidos a satisfacer la victoria de los aliados. "Después de todo los turcos, los otomanos, no estaban en ese tiempo a cargo de sus propias cosas. Ellos habían perdido la guerra. Y, también, esta evidencia ellos pudieron mostrarla contra la política enemiga, contra el pueblo que perdió la guerra; una evidencia que podría ser bien vista por ingleses, franceses y americanos".

Mc. Carthy considera que este documento no debe ser tenido como una legítima evidencia histórica aún cuando el documento contenga evidencias oficiales turcas de que los otomanos fueron hallados culpables de planificar y conducir el exterminio de los armenios.

(continuará)

Osgui Apovian de Yernazian

Su fallecimiento

El jueves 5 de mayo pasado se produjo en Buenos Aires el fallecimiento de la señora Osgui Apovian de *Yernazian, madre de Eduardo, Juan y Elisa Yernazian.*

La señora Yernazian, juntamente con su esposo, supo constituir un hogar de profundas raíces armenias, cuyas tradiciones ancestrales constituyeron un culto en el seno de la familia; tradiciones que supieron continuarse en el hogar y la familia de sus hijos.

Es así que la señora primero, y luego sus hijos, cooperaron con su esfuerzo generoso con los objetivos de la Diáspora armenia en la Argentina, y su nombre estuvo muy vinculado con la actividad de la Unión General Armenia de Beneficencia y de la Unión Compatriótica Armenios de Marash.

Por todo lo expuesto, el deceso de la señora Osgui ha provocado honda consternación en la comunidad, y sus restos fueron acompañados al Cementerio Británico por parientes y amigos, en una sentida despedida, previo responso oficiado en la Iglesia San Gregorio El Iluminador.

Miguel Efkhanian

En estos días, se cumplió un año del fallecimiento del dirigente de la Colectividad Armenia de Córdoba y Presidente de la Unión General Armenia de Beneficencia de la filial local Miguel Efkhanian, como consecuencia de un accidente automovilístico. Su figura de incansable luchador por la Causa Armenia y por el mantenimiento de las ancestrales costumbres y tradiciones armenias, permanece en todos aquellos que dedican su vida a esos nobles fines. Nosotros lo recordamos como uno de nuestros amigos dilectos y que siempre apoyó nuestra labor.

Takouhí Bozoian

El domingo 8 del corriente se celebró, en la Iglesia San Jorge, de Vicente López, el Karasunk por el reciente fallecimiento, en El Líbano, de la señorita Takouhí Bozoian, hermana del Der Arsham Bozoian.

Recién enterados de esta triste noticia, **Sardarabad** hace llegar al Padre Bozoian sus más sentidas condolencias.

Torneo juvenil de Tavli en Vicente López

El viernes 27 del corriente mayo, a las 21 horas, en el Colegio Terzakian, Arenales 1631, Vicente López, se realizará un Torneo Juvenil de Tavli, con participación de todos los jóvenes de ambos sexos que deseen jugar.

Confitería "Armenia"
PRODUCTOS ORIENTALES
T.E.: 71-4571 Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1317

CASA Rivera
. Remises
. Sepelios
. Traslados
CORALLO, CUFARO Y CIA.
Jubilados, pensionados, cónyuges y filiares. sin cargo
Av. Córdoba 4902 T.E.: 773-2800/772-3288

PROFESIONALES

MEDICOS

Dra. Azaduhi Libertad Telecemian de Anger
Médica - Psicoanalista
Miembro adherente de la Asociación Psicoanalística Internacional
Socia Fundadora y Honoraria de la Asociación Psicoanalítica Paraguaya
Billinghurst 1663 P.B. D TE. 826-9267 | 91-8332

ESCRIBANO

GREGORIO HAIRABEDIAN
ESCRIBANO
Av. Roque S. Peña 570 331-5761 34-1579

ARMENIA AL DIA

Siguiendo al Ararat

Empate entre Ararat y Dnieper

El cotejo que Ararat sostuvo el 3 de este mes en Erevan contra el Dnieper, resultó empatado. Ninguno de los dos equipos se dió tregua, pero ninguno de los dos equipos pudo abrir el marcador. Esto no es muy bueno para el Ararat, que figura duodécimo en la tabla y que hasta ahora, en su propio terreno, sólo se adjudicó una victoria, empatando dos veces y perdiendo una. Los cronistas de fútbol entienden que el comienzo de esta temporada es muy inferior al rendimiento que Ararat diera en la temporada anterior.

El día de las ciudades unidas

Los medios sociales de Erevan acaban de celebrar el Día de las Ciudades Unidas.

Erevan es una de las 360 ciudades soviéticas que desde 1965 son miembros de la Federación Mundial de Ciudades Unidas, y mantiene lazos de amistad con varios ciudades extranjeras.

Figuran en estas ciudades Carrera, de Italia -quien regalara la talla **"Las Manos de la Amistad"**, realizada en mármol blanco e instalada en una de las glorietas del centro erevanés, la Capital de Madagascar, la ciudad yugoslava de Titograd, Weisbaden, de la República Federal Alemana y Avignon, de Francia.

El año pasado se hermanó también con Erevan la ciudad norteamericana de Cambridge, en el Estado de Massachussetts.

Raro instrumento musical

El conocido miniaturista Edouard Kazarian, presentó en Erevan un raro instrumento musical de su creación. En un pequeño cuerpo de madera colocó 38 instrumentos musicales de diferentes pueblos del mundo. Entre ellos se encuentran el cánon armenio, la balalaika rusa, el pandero indio, y otros de diversas regiones.

Kazarian, acompañado por un guitarrista, interpretó en la parte de violín del instrumento las Czardas, danza popular húngara, pese a que la longitud del instrumento alcanza sólo unos 14 milímetros y su peso es el de la mitad de un gramo. Cabe señalar que el sonido de este violín no era diferente al de un violín común.

Las microminiaturas de Kazarian, que se pueden ver sólo con la ayuda de un microscopio, gozan de amplia reputación, y ya fueron exhibidas en muchas ciudades del mundo.



El Conjunto de Danzas Populares de Kirovakán.

Investigación de *Boris Balayan*

La Academia de Ciencias de la República acaba de editar el libro de Boris Balayan con la primera investigación generalizadora en la ciencia soviética dedicada a los aspectos diplomáticos de la historia de las guerras ruso-pérsicas de comienzos del siglo pasado.

En esta obra, titulada "La *Historia Diplomática* de las Guerras Ruso-Iranies y la Incorporación de Armenia Oriental a Rusia", el autor, doctor en ciencias históricas, examina en detalle esta historia compleja y en ocasiones contradictoria de las relaciones de los estados en el Cáucaso, Oriente próximo y Medio.

Aquí Balayan descubre las causas ocultas de los intereses de Inglaterra, Francia, Irán y Turquía en estas regiones, y demuestra que los diplomáticos de estos países, a pesar de sus objetivos tácticos diferentes, formaban en su conjunto un campo único contra Rusia y los pueblos de Transcaucasia cuyos intereses coincidían objetivamente.

PROFESIONALES

CONTABILIDAD IMPOSITIVA

Dr. Ricardo Delanian
Estudio Contable Impositivo
Contador Público U.N.C.
Entre Ríos 263 1° 4
T.E. 3-1141 · CORDOBA

ABOGADOS

Dr. Juan Carlos Merdinian
Abogado
Rondeau 578 T.E. 051-45215
CORDOBA

Koulaksizian Hnos. S.A.
FABRICACION DE TEJIDOS
LIMA 3560 - (1678) CASEROS
Tel. 750-5888/3501/4632

CONTEMPORA
Alfombras Atlántida
CORDOBA 4475 T.E. 773-2784
CAPITAL FEDERAL 774-2977

Nuevos miembros de la Academia Tiberina

La Academia Tiberina de Arte y Ciencias Sociales de Roma, acaba de incorporar como miembros correspondientes a los científicos erevaneses Hrach Batikian y Simón Koksharian, por su gran aporte al estudio y popularización de los lazos greco-armenios y greco-bizantinos.

Ambos científicos, miembros correspondientes de la Academia, son colaboradores del Instituto de Historia de la Academia de Ciencias de Armenia. Ambos son nacidos en Atenas y recibieron educación superior luego de su regreso a la tierra de sus antepasados. Hrach Batikian es el organizador, en Erevan, de la edición de una serie de libros titulados "Fuentes Bizantinas sobre Armenia y Armenios".

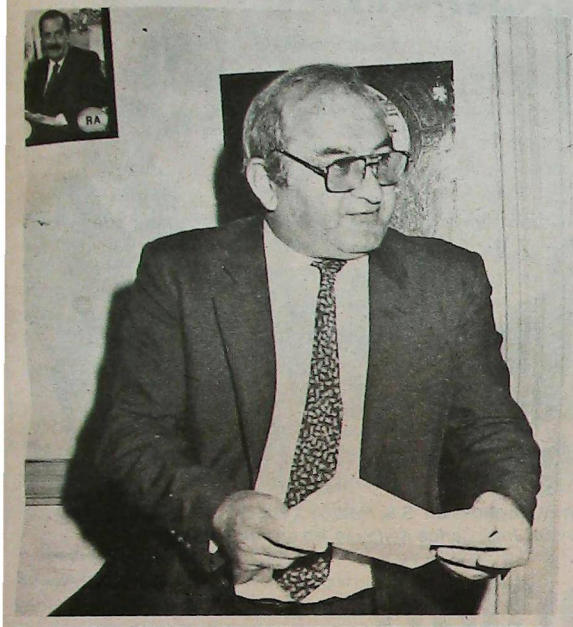
Por su parte, Simón Koksharian, es el traductor de La Odisea, de Homero, de la Historia de Herodoto y de Anabase, de Xenofonte.

Las aguas minerales de Armenia

En la ciudad de Ichevan, en el Norte de Armenia, acaba de instalarse una envasadora de aguas minerales, sobre la base de una fuente que permite producir más de 15 millones de botellas de agua.

Las aguas minerales de Armenia tienen gran reputación. En el territorio de Armenia fueron descubiertos más de 300 grupos de fuentes de aguas medicinales, entre las que se destacan **Arzni, Dzhermuk y Ararat.**

José Yoghaurdjian, quien promovió un homenaje al pueblo armenio, insta a la unidad



En la sesión del Concejo Deliberante de Buenos Aires, realizada el 28 de abril pasado, el concejal (UCR) José Yoghaurdjian, solicitó la palabra para rendir homenaje al pueblo armenio, expresándose en el recinto de esta manera:

•Pido la palabra para rendir un homenaje.

Me toca muy de cerca esta triste recordación, señor Presidente. Hace setenta y tres años sacudía al mundo libre una noticia que conmovió a todos los seres humanos de la tierra: un millón y medio de armenios eran salvajemente masacrados por el gobierno turco. Hombres, mujeres y niños sufrieron uno de los más aberrantes crímenes de la historia.

A pesar del permanente reclamo en los foros internacionales, pasando por los tribunales permanentes de los pueblos, este llamado "Primer Genocidio del Siglo XX" continúa impune.

Los armenios de la República Argentina agradecen a todos los partidos políticos y a los gobiernos libres el reconocimiento de su Causa. El Parlamento Europeo lo expresó así el pasado 18 de julio de 1987. Y ya en el año 1928 un gran Presidente argentino reconocía la Causa de los Armenios; me refiero a don Hipólito Yrigoyen. Con el transcurrir de los años, el 1° de setiembre de 1987, un defensor permanente de los derechos humanos también reconocía la Causa de los Armenios, me refiero al doctor Raúl Alfonsín, Presidente de los argentinos.

Señor Presidente: mucho podría agregar sobre este horrendo Genocidio, al que sólo se asemejan los horribles crímenes cometidos por el nazismo. Por ello, en estos días hemos visto con estupor, en las calles de Buenos Aires, a algunos mercenarios del nazismo que enarbolaban la bandera de la muerte y del Genocidio. Desde aquí, como legislador y en nombre de mi bancada, afirmo que vamos a enarbolar la bandera de la paz para que nunca más haya crímenes o genocidios en el mundo...

.....

A raíz de este acto de adhesión a la Causa Armenia, entrevistamos al concejal Yoghaurdjian quien nos dice que, como hijo de armenios que se siente armenio, promovió ese homenaje -que aprobó su bloque y votó favorablemente el Concejo- movido por un profundo sentimiento de armenidad y solidaridad.

Nos encontramos ante un hombre joven, de gran dinamismo, fogueado en política, que lleva dentro de sí esa llama de amor hacia todo lo que significa solidaridad y amor al prójimo, y muy particularmente en cuanto se refiere a la armenidad. Y es así que nos habla con encendido entusiasmo de lo que él entiende que debe ser la vida de la comunidad en la Diáspora. Y nos dice:

"Yo creo que éste es un tema nacional de los armenios; que acá no tiene que jugarse ninguna "interna" en este sentido, sino que tenemos que estar todos juntos, y los actos del Genocidio tiene que ser uno solo con la participación de todos los armenios de la República Argentina".

Y entiende que así debe defenderse el reconocimiento de lo ocurrido durante los años 15 y 17, así como lo sucedido en Gharabagh. Opina que debe crearse una Comisión con la participación de todos los sectores, que se ocupe de luchar por el reconocimiento del Genocidio, y también por su conmemoración unánime anual.

Y nos sigue diciendo:

"Este crimen no puede quedar impune. Este crimen tiene que ser reconocido no sólo por el gobierno turco, sino por todos los gobiernos del mundo, porque es un crimen que atentó contra la humanidad, un crimen alevoso que tiene que quedar como ejemplo al mundo libre de lo que es la represión y la dictadura.

"Por todo eso tenemos que estar juntos en la Causa de los Armenios, para que el pueblo armenio jamás sea exterminado. Unirse en base a estos propósitos, y de ahí empezar a trabajar en lo social, en los reclamos y en toda la justicia que merece el pueblo armenio". Y remarca: **"Tenemos que estar todos juntos".**

"Yo quiero la unión de todos los armenios, y que el homenaje sea uno solo y una sola bandera -la armenia- con todos los armenios presentes. Para ello es necesario una Comisión permanente, integrada por todos, que se ocupe de los temas armenios".

"Sentimientos", la película del 20

La Comisión de Padres del Instituto Educativo Marie Manoogian, anuncia para el viernes 20 del corriente, a las 21 horas, en el Auditorio Gulesserian, la proyección de la película **Sentimientos,** con la presencia de su guionista, Jorge Coscia y su Director Guillermo Saura.

En torno a esta película, subtitulada "Mirta-de Liniers a Estambul", digamos que ha obtenido el premio "Platea 87", otorgado a la mejor "ópera prima" de la producción del cine nacional de ese año, distinción otorgada por el Grupo "Tiempo de Cine", de Venado Tuerto.

Asimismo, la Asociación de Cronistas Cinematográficos consideró en sus ternas para optar al "Condor de Plata" de la mejor producción cinematográfica y extranjera 1987, a los actores y realizadores de esta película:

•Actor Principal: Norberto Díaz - Actriz Principal: Emilia Mazer - Actor de Reparto: Cristina Banegas - Opera Prima - Guión Original: Jorge Coscia sobre idea de Julio Fernández Baraibar. Música: Leo Sujatovich y Mario Schajris. Escenografía: Guillermo Palacios.

Cabe señalar que "Sentimientos" fue premiada también en Huelva, España, con premio especial a la mejor Opera Prima y del Jurado de la Crítica Internacional.

Asimismo, fue premiada con el Premio Especial Radio Habana (Cuba), en el VIII Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana.

Igualmente obtuvo premios en el "Segundo Festival de Cine Argentino 86/7, Bariloche" y en el "Festival de Santa Fe".

Díaz Alberdi *Propiedades*

Highland Park Country Club (Del Viso)

Casaquintas en alquiler y/o venta c/pileta y TE de 1 a 5 dorm. x mes o temporada, desde u$s 350

803-3515/2976 y 0320-70976
Uriburu 1670 5° "B" (1114) Bs. As.

Merceril S.A.

Larrea 237. Capital

T.E.: 48-9343

WILTON PALACE HOTEL

Av. Callao 1162
Tel. 41-9483

Buenos Aires
Argentina

TERKA

S.A.C.I.F.I.yA.
Fábrica de tejidos

Fábrica:
Av. Dr. Arturo Illia 2740 - (1754) San Justo Bs. As.
T.E. 651-1651/0634
Administración y ventas:
Moreno 1235 (1091) Cap. T.E. 37-3829/6102

Hovannés Bedrós XVIII Kasparian visitó al C.O.A.R.A.

En su reciente visita pastoral a Sudamérica, Su Beatitud Hovannés Bedrós XVIII Kasparian, Patriarca de todos los Armenios católicos, fue agasajado con un ágape por la Comisión Directiva del C.O.A.R.A. y por el Consejo de Administración de la Fundación Argentino-Armenia de la República Argentina, oportunidad en que fue informado del accionar de las instituciones antedichas.

Su Beatitud llegó acompañado por el Exarca Apostólico Armenio para América Latina, S.E. Monseñor Vartan W. Boghossian y su comitiva eclesiástica y civil integrada por el señor Sarkis Akrabian y el señor Miguel Karamanian, quienes departieron cordialmente con los invitados oficiales presentes, la Subsecretaria de Contrataciones Estatales, Dra. Marta Mas de Magliano, el Lic. Rubén Pellegrini, Director Nacional de la Presidencia, el Cónsul General Argentino en Alemania, doctor José María Berro Madero, el Juez Dr. Guillermo Decia y directivos de ambas Instituciones.

Hicieron uso de la palabra el Dr. Michel Karahanian, en nombre del C.O.A.R.A., el Dr. Juan Kalfalan, en representación de la Fundación, cerrando el acto Su Beatitud Bedrós XVIII.



De izq. a der. Mons. Vartan W. Boghossian, S.B. Bedrós XVIII, Dr. Michel Karahanian, Dra. Marta Mas de Magliano y Dr. Juan Carlos Kalfayan, en uso de la palabra.

Pablo Aharonian

Primer bailarín del ballet de Santiago, dice: "Soy fuerte como todo Armenio".

Su padre fue Kourken, un médico famoso, y Pablo fue escándalo para su familia cuando, al cumplir 19 años y hallarse en el tercer año de medicina les dijo, a boca de jarro: **Quiero ser bailarín clásico.**

Y lo fue. Porque ésa era su auténtica vocación.

Y no fue sólo un bailarín clásico, sino que llegó a ser un gran artista de la danza.

Actualmente se desempeña como primer bailarín del Ballet de Santiago de Chile, pero sus comienzos fueron duros. Primero la Escuela Nacional de Danza del Uruguay -porque Aharonian es uruguayo-; un año después rindió prueba en el Ballet Oficial del Sodre, les pareció que reunía condiciones y lo integraron a sus cuadros... pero como partiquino. Pero no se amilanó; sabía que era bueno.

Se esforzó, fue bien visto por sus maestros y unos meses después, ascendía a la condición de primer bailarín.

De allí a la fama. La Scala de Milán, partenaire de Nureyev...y mil halagos más.

Para Aharonian el baile es una necesidad vital, como respirar y él, lo dice claramente **"le entregué mi vida"**.

Y agrega: **"Nada es sacrificio. Para rendir el cien por ciento no me importa todo lo que tuve que privarme"**. Desde 1982 está en el Ballet de Santiago y no lo dejan ir. Ha interpretado todos los papeles del ballet, y ahora se prepara para asumir uno nuevo en el próximo estreno de "Los Tres Mosqueteros".



Tiene 31 años de edad, pesa 57 kilos, domina castellano, armenio, inglés, francés, italiano y alemán. Es de contextura fuerte, hecho que él remarca diciendo: ***"Por ser muy armenio, por mi conformación muscular, soy esencialmente fuerte"***.

Y cuando se le pregunta qué es lo más importante para triunfar en su arte, responde sin vacilar: **"Mucho talento y las condiciones naturales; pero igualmente importante es la dedicación"**.

Pablo Aharonian es uruguayo, hijo de armenios, y se siente orgulloso de considerarse él también armenio; lo dice sin ambages. Y habla a la perfección el idioma de la tierra ancestral de sus antepasados, que también considera **su** tierra.

Para las cuatro estaciones
y todas las edades
Lanas "Hetesia"

TEXTIL CENTER
DE GASE LUX S.R.L.
Fabricación de telas laminadas • Sedas • Gasas
Paillettes • Lurex • Exclusividades
Importación
Lavalle 2437 T.E.: 962-9118
Alsina 1291. Capital T.E.: 38-6596

Daniel Youssefian e Hijos S.A.
Distribuidor y Mayorista Textil
Blanco y Tejidos en general
Sarmiento 2357. Buenos Aires
T.E.: 48-9442/5298

Exitoso té-bridge de las Damas de la Iglesia Armenia

Las Damas de la Iglesia Armenia organizaron para el 4 de Mayo, un Té-Bridge en el hermoso salón de Harrod's, el que comenzó a las 15.30 de ese día con la participación de una crecida concurrencia.

El salón, dividido en dos, destinó una parte para las parejas jugadoras de bridge, siendo la otra, salón de té.

los jugadores de bridge disfrutaron, muy entusiasmados, de su té y de su bridge. Mientras que los simples tomadores de té, tuvieron el espectáculo estupendo de Charlie Brown, un mago con todos los títulos quien, durante una hora y media, hizo las delicias de los concurrentes con su magia de excepción.

En uno de los momentos de la fiesta usó de la palabra la señora Delia Minassian, quien se refirió a la Institución y al propósito perseguido con este acto de allegar fondos para la Iglesia San Gregorio El Iluminador.

También se realizó una rifa, de valiosos regalos, la que generó el interés de los presentes y la alegría de cuantos fueron favorecidos con estos premios muy especiales.

La reunión transcurrió en medio de té, deliciosas tortas y refrescos, con la cordialidad y animación de todos los presentes.

ՏԻԱՐ ԿԱՐՊԻՍ ՆԱԶԱՐԵԱՆԻ ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ «ՄԱՅՐԻՆԵՐՈՒ ՍՊԱՅԻՑ ԿԱՐԳԻ» ՇՔԱՆՇԱՆԸ

Լիբանանի Հանրապետութեան «Մայրիներու Սպայից Կարգի» Շքանշանը պատիւ մըն է որ կը շնորհուի բացառիկ կարեւորութիւն ունեցող քաղաքացի անձնաւորութիւններու, առ ի վարձատրութիւն՝ երկրին մատուցած իրենց բարձր ծառայութեան, եւ ունեցած եզակի մեծ օգտակարութեան:

Այս բարձրարժէք պատուանշանին արժանացող անձնաւորութիւնը մասնաւոր պատիւ եւ համբաւ կը վայելէ պետական եւ պաշտօնական բոլոր շրջանակներու մօտ, առանց այլ եւ այլի:

Մասնաւոր հաղորդակցութեամբ կ'իմանանք թէ Կիրակի 10 Ապրիլ 1988, Մայր գաղութ, Լիբանանի Հանրապետութեան Նախագահ Նորին Վսեմութիւն՝ Շէյխ Ամին Ժըմայէլ պարգեւատրեց Հ.Բ.Ը.Մ.ի Լիբանանի Ցանձնաժողովի երախտաւոր Ատենապետ, եւ մեծ բարերար՝ Տիար Կարպիս Նազարեան Ճշեալ Մայրիներու Սպայից Շքանշանով:

Շատ աւելի մեծ են նշանակութիւնն ու տարողութիւնը նախագահ Ամին Ժըմայէլի պաշտօնական այս ժեստին երբ նկատի ունինք անոր բազմաղբաղ ժամանակացոյցը, եւ անհամար մտահոգութիւններն ու աշխատանքները բազմաչարչար Լիբանանը իր ողբերգական անելէն դուրս բերելու գծով – կացութիւն մը, ուր հետեւաբար կարելի չէ շատ ժամանակ տրամադրել ընկերային կեանքի ձեւակերպական արտայայտութիւններու եւ հանդիսութիւններու վերաբերող պետական պարգեւատուութիւններուն:

Այսպէս՝ստոյգ պատիւը կ'երթայ բարերարին ընդմէջէն, Նազարեան պատկառելի գերդաստանին, որ բոլորին ծանօթ է իր բազմաթիւ ազգօգուտ ու բարեսիրական գործերով, ինչպիսին է Նազարեան Երկրորդական վարժարանը, անկասկած նաեւ Հ.Բ.Ը.Մ. հայ համազգային մեծագոյն կազմակերպութեան –ուր Տիար Նազարեան կը ծառայէ կէս դարէ ի վեր անսակարկօրէն եւ առանց յոգնութեան– կ'երթայ նամանաւանդ Մայր ըՍփիւռքի ամբողջ հայութեան, ամբողջ հայութեան:

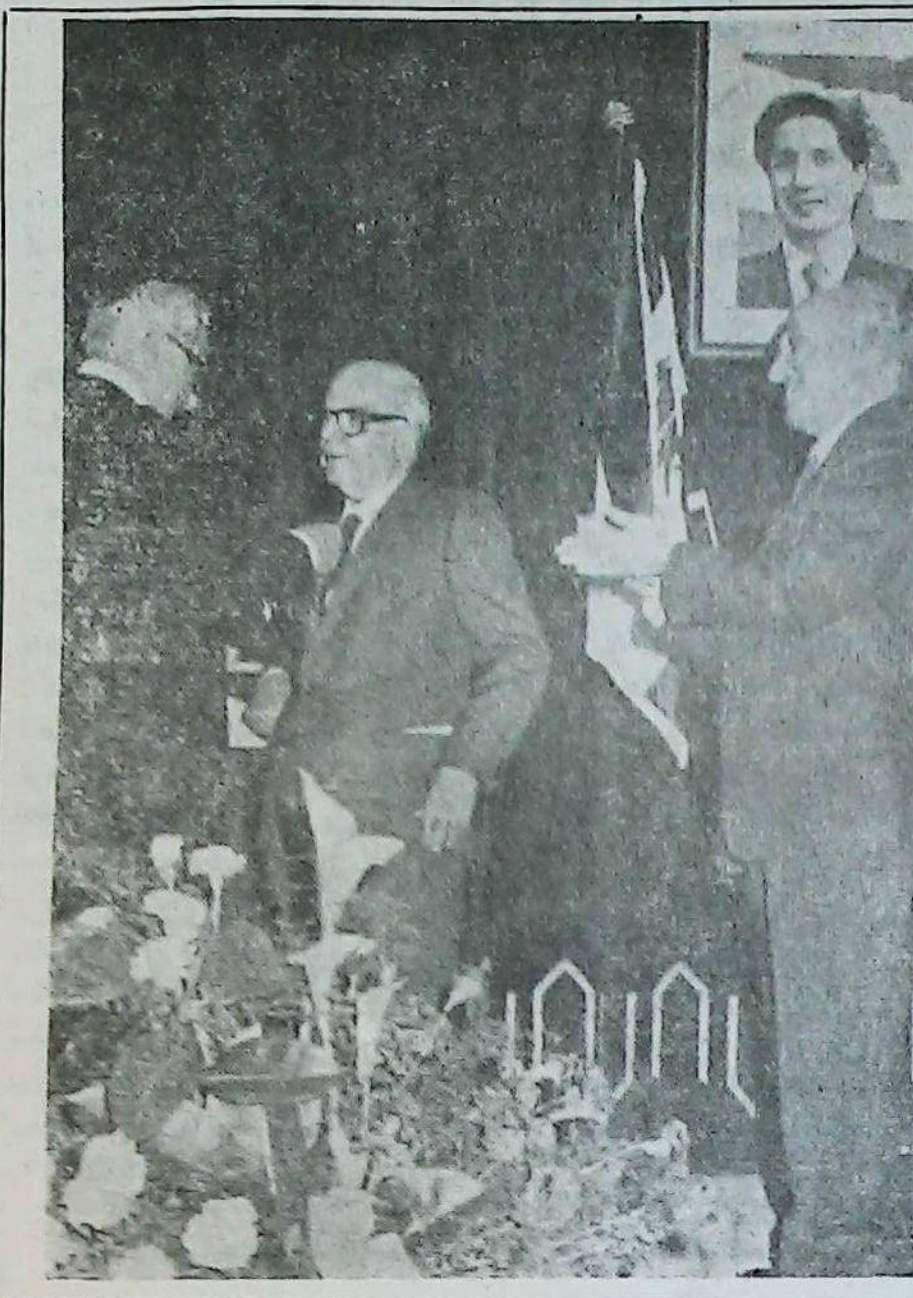
Բաց աստի, Տիար Նազարեան իր մեծագոյն վարձատրութիւնը ստացած է եւ կը ստանայ տակաւին բոլոր այն հայերէն որոնց ծառայած է բարերարը –եւ մեծ է թիւը ատոնց– եւ որոնք իրենց աղօթքներով ու օրհնութեամբ կ'արտայայտեն իրենց երախտագիտութիւնը իրեն:

Թ.Մ.Մ. եւ «ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ» ջերմօրէն կը շնորհաւորեն Տիար Կարպիս Նազարեանը, իր ընտանիքն ու գերդաստանը, բարօրութիւն մաղթելով բոլորին:

Թ.Մ.Մ. - «ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ»

ՄԱՅՐ ՍՓԻՒՌՔ - ԼԻԲԱՆԱՆ

ՏԻԱՐ ԿԱՐՊԻՍ ՆԱԶԱՐԵԱՆ ԿԱՐԺԱՆԱՆԱՅ ԲԱՐՁՐ ՇՔԱՆՇԱՆԻ



Ուրախութեամբ կ'իմանանք թէ Հ.Բ.Ը. Միութեան 82-Ամեակի տօնակատարութեան առթիւ, տեղի ունեցաւ նաեւ Լիբանանի Շրջ. Ցանձնաժողովի ատենապետ՝ Տիար Կարպիս Նազարեանի «Մայրիներու Սպայից Կարգի» բարձր շքանշանի տուչութիւնը:

Այս բացառիկ զոյգ հանդիսութիւնները կատարուեցան Պէյրութ, Հ.Ե.Ը.ի Անդրանիկ-Սեւան Ակումբի, Զապէլ Մովսէսեան Կեդրոնի սրահին մէջ, Կիրակի 10 Ապրիլ, ըսկսեալ առաւօտեան ժամը 10էն: Ստորեւ մանրամասնութիւնները, յապաւումներով:

Մեծ Բարերարը ներկայացուց Հ.Բ.Ը.Մ.ի Անթիլիասի մասնաճիւղի Ատենապետուհի Տիկ. Սօսի Նազգաշեան, որ, իր պատշաճ բացման խօսքով անդրադառնալէ ետք Հ.Բ.Ը.Մ.ի ազգօգուտ գործունէութեան, սրտառուչ խօսք ուղղեց վաստակաւոր Բարերարին: Ապա խօսք առաւ գլխաւոր բանախօս՝ Յովակիմեան – Մանուկեան Վրժ.ի Տնօրէն, մատենագէտ՝ Պրն. Ժիրայր Դանիէլեան, որ ծանրացաւ Հ.Բ.Ը.Մ.ի հիմնումին, կազմաւորումին, ծաւալած ազգանուէր գործունէութեան, եւ ի մասնաւորի առողջ գաղափարաբանութեան վրայ:

Ցաջորդելով բանախօսին, խօսք առաւ Մեթր Նուպար Թուրսարգիսեան, որ արաբերէն լեզուով բարի գալուստ մաղթեց Հանրապետութեան Նախագահ Ն.Վ. Շէյխ Ամին Ժըմայէլի ներկայացուցիչ, Լիբանանի Նահանգապետ Պր. Սամիհ Սոլհին եւ կատարեց Հ.Բ.Ը. Միութեան պատմականը եւ ընդգծեց, ամբողջ աշխարհի տարածքին, անոր գործունէութիւնները: Ապա խօսելով օրուան յոբելեարին մասին, շեշտեց Նազարեան գերդաստանի եւ ի մասնաւորի Տիար Կարպիս Նազարեանի ազգանուէր գործունէութիւնը, անդրադարձաւ անոր ատենապետութեան շրջանին միութեան կատարած իրագործումները եւ ըսաւ թէ «...Նշեալ Շքանշանը միայն Պր. Նազարեանի 50-ամեայ գործունէութեան գնահատումը չէր, այլ նաեւ՝ Լիբանանի եւ համայն աշխարհի մէջ Միութեանս համար մեծ պատիւ մըն էր...»:

Նահանգապետ Սամիհ Սոլհ, խօսք առնելով, արաբերէն լեզուով, ի մասնաւորի շեշտեց թէ «...Մարդոց գործերը կը տարբերին, սակայն, ամենաբարձրը այն է որ կը կերտէ մարդը, արարածներու տէրը, իր արժէքով՝ ամենաբարձրը...», *եւ ակնարկելով Հ.Բ.Ը. Միութեան գործունէութեան՝ աւելցուց,* «...Ա-

(ՇԱՐ.Ը 18-ՐԴ ԷՋ)

ՊՈՒԷՆՈՍ ԱՅՐԷՍ

ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ ՀԱՅՐԱՊԵՏԸ Կ'ԸՆԴՈՒՆԻ Ռ.Ա.Կ.Ի ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ

Ռ.Ա.Կ.ի պատուիրակութիւն մը, բաղկացած Ընկերներէ՝ Արամ Տօնիկեան, Միհրան Սարաֆեան եւ Նորայր Գարատանեան, պաշտօնական այցելութիւն մը տուաւ, Ուրբաթ, 6 Մայիս, առաւօտեան ժամը 10ին, Հայ Կաթողիկէ Եկեղեցւոյ հիւրասրահին մէջ, Նորին Գերերջանիկ Տէրութիւն՝ Յովհաննէս Պետրոս XVIIIրդ Կաթողիկոս Պատրիարք Կաթողիկէ հայոցին:

Ամենապատիւը, ներկայութեամբ՝ Գերապայծառ Վարդան Եպս. Պօղոսեան Կաթողիկէ Հայոց Առաջնորդին, Հոգշհ. Հայրերու՝ Կոմիտաս Վրդ. Պէօճէքեանի եւ Պօղոս Վրդ. Հաքիմեանի, սիրալիր կերպով ընդունեց բարի գալուստ մաղթելով Ռ.Ա.Կ.ի Հարաւ Ամերիկայի Շրջ. Վարչութեան ներկայացուցիչներուն, եւ ապա խօսեցաւ ազգային հրատապ հարցերու շուրջ, ընդհանուր առմամբ, եւ ազգային համախմբումի ու միութեան մասին յատկապէս ընդգծելով որ միայն միացած շարքերով տարուած աշխատանքը կարող է առաջնորդել Հայ Դատը յաջող արդիւնքներու, ինչպէս նաեւ լաւագոյնս դիմակալելու Թուրքին հակահայ գործերը: Ակնարկելով իր հոգեւոր այցելութեան՝ յայտնեց թէ ցարդ կատարած բոլոր շփումները, Լատին Ամերիկայի եկեղեցական թէ՛ քաղաքական բարձր անձնաւորութիւններու հետ գոհացուցիչ են եւ նպաստաւոր, Հայ Դատի հետապնդման գծով:

Ռ.Ա.Կ.ի պատուիրակութիւնը – Հարաւ Ամերիկայի Շրջ. Վարչութեան անունով, շնորհակալութիւն յայտնեց Հոգեւոր Պետին, անոր առաջ մղած հայապահպանման եւ Հայ Դատին ի նպաստ ազգանուէր գործերուն համար: Շընորհաւորեց Նորին Գերերջանկութեան յաջող Առաքելութիւնը, որ անկասկած նըպաստաւոր կերպով պիտի անդրադառնայ Լատին Ամերիկայի հայ գաղութի ազգային կեանքին վրայ, շեշտելով Ռ.Ա.Կ.ի առողջ ու իրապաշտ կեցուածքը, անցեալին թէ՛ այսօր, ինչպէս նաեւ, ամբողջ Սփիւռքի տարածքին, յօգուտ հայապահպանումին, Հայ Դատին եւ Հայ Ազգին ի սպաս դրած օգտաշատ միջոցները, ցուցաբերած օրինակելի բարձր ոգին, եւ նամանաւանդ իրականացուցած դրուատելի բազում ազգօգուտ գործերը:

Մէկ ժամ տեւողութեամբ տեսակցութիւնը, որ ընթացաւ շատ սիրալիր ու դրական մթնոլորտի մէջ, վերջ գտաւ կողմերու կատարեալ գոհունակութեամբ:

Հ.Ը.Ը.Մ.Ի ՏԻԿԻՆՆԵՐՈՒ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊԱԾ ԴԱՇՏԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆԸ

Հ.Ը.Ը. Մուսթաֆա Տիկնոջ Ցանձնախումբի կազմակերպած դաշտապնացութիւնը տեղի ունեցաւ, ըստ ծրագրուած յայտարարին, Հինգշաբթի 28 Ապրիլին, Տէլ Վիստի «Հայ Դատ»ի ակումբին մէջ, որուն պատասխանատուները ազնուօրէն տրամադրած էին վայրը այս ձեռնարկին համար:

Հ.Ը.Ը.Մ.ի Մարի Մանուկեան կրթ. Հաստատութեան կեդրոնէն մեկնելով, 2 օթոներ (micro), մեծ թիւով տիկիններ փոխադրեցին այս գեղեցիկ վայրը:

Աքանչելի օր մը, ուր պայծառ եւ արեւոտ երկնքի տակ դաշտապնացները համեսեցին ընտիր թէյ եւ համադամ ճաշ, եւ զուարճացան կազմակերպելով ընկերային հաճելի ժամանցներ:

Այս առթիւ խօսք առնելով Տիկնոջ Ցանձնախումբի Ատենապետուհի՝ Տիկ. Ափսիա Հ. Գուրիկեան, հայերէնով բարի գալուստ մաղթեց ներկաներուն եւ շնորհակալութիւն յայտնեց, ընդգծելով թէ «Բոլոր Տիկնոջ Միութիւնները պարտին ձեռք ձեռքի տալով աշխատիլ միասին, յառաջանալու համար, բարեսիրական, մշակութային եւ ընկերային նուիրական գործին մէջ»: Նաեւ ելոյթ ունեցաւ, քաաքիերէնով, փոխ-առենապետուհի Տիկ. Ռամժուհի Խոլոքեան; կարժէ յիշել թէ Հ.Ը.Ը.Մ.ի Տիկնոջ Միութիւնը յաղողած էր ստեղծել, այսօր աշխոյի սերտիր եւ հաճելի մթնոլորտ մը, որ բոլոր ներկաները վայելեցին չբռաղչօրէն, մոռնալով առօրեայ կեանքի տաղտուկը, հոգերն ու յոգնութիւնները:



Լուսանկար ՄԱՐԻՒՆ ՔԷՇԻՇԵԱՆ

ԸՆԿ. ԵՐՈՒԱՆԴ ԱԶԱՏԵԱՆԻ -ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԵԱՄԲ ՊԱՐՈՆՆԵՐ ՅՈՎՍԷՓ ԵՈՒՍԷՖԵԱՆԻ՝ Հ.Ը.Ը.Մ.Ի ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒՀԻԹԻՒՆ ԱՆԴԱՄ, ԱՐՏԱՇԷՍ ՎԱՆԷՍՔԷՀԷԹԵԱՆ ԵՒ ԳԷՈՐԳ ՄԱՐԱՇԼԵԱՆԻ Հ.Ը.Ը.Մ.Ի ՄԱՐԻ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ ԿՐԹ. ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ՀԱՅԵՐԷՆԻ ՏՆՕՐԷՆ - ԱՅԳԵԼՈՒԹԻՒՆԸ Թ.Մ.Մ.Ի ԿԵԴՐՈՆԸ.

ՀԱՅ ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՅ «ԹԷՅ-ՊՐԻՇ»Ը

Հայ Եկեղեցասէր Տիկիններու կազմակերպած «Թէյ-Պրիշ» գեղեցիկ ձեռնարկը տեղի ունեցաւ անցեալ Զատիկի Երկրորդ Երեքշաբթի Մայիս 4, ժամը 15, 30ին, որուն մասնակցեցաւ հոծ բազմութիւն մը:

Harrod'sի չքեղ սրահին մէջ, մինչ Պրիճի մասնակցողները կերտրուհացած իրենց խաղին վրայ, կը համեմտէին, ատեն ատեն, հրաճոցացած թէյն ու համադամ կարկանդակները, միւս ներկաները կը վայելէին միեւնոյն թէյն ու կարկանդակները հիացումով հեծեծելով Ջաքլի Պրաունի ասպարտական խաղերուն:

Տիկին Տելիա Մինասեան ուներ նաեւ սրտառուչ ելոյթ մը, որուն մէջ ի մասնաւորի յայտնեց թէ այս ընկերային ձեռնարկին իրականացած հասոյքը, պիտի յատկացուի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարի Փոնտին:

Ձոխ յայտագիրը կը պարփակէր նաեւ փիհակահանութիւն մը, որուն բախտաւոր չահողները ստացան արժէքաւոր նուէրներ:

ՆՈՐԻՆ ԳԵՐԵՐՋԱՆԻԿ ՏԵՐՈՒԹԻՒՆ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՊԵՏՐՈՍ ԺԸ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՊԱՏՐԻԱՐՔ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ ԱՅԳԵԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԵՒ ՓՈԽ - ԱՅԳԵԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Երկուշաբթի 25 Ապրիլ 1988 ժամը 10ին այցելեց Պապական Նուիրակին Գերապայծառ Ուպալտօ Փալապրեգիին:

Ժամը 12-15ին այցելեց տեղւոյս Արեւելեան Կաթողիկոսութեան Գարտինալ Արամ Աւետեան:

Երեքշաբթի 26 Ապրիլին այցելեց Վիսենիէ Լուիէսի Հայոց Վարժարանը, Սուրբ Գէորգ Եկեղեցին եւ Գրիգոր Դերճակեան Երկրորդականը:

Չորեքշաբթի 27 Ապրիլին ժամը 10ին Հայ-Արժանիքեան Մշակութային Միութիւնի եւ «Սեւան» խմբագրատունը այցելեց Նորին Գերերջանկութիւնը:

Ժամը 19·30ին այցելեց C.O.A.R.A.ի Կեդրոնական Գրասենեակը:

Ժամը 13ին Լիբանանեան Դեսպանատունը ընդունելութիւն մը տուաւ ի պատիւ Գերերջանիկ Տէրութեան:

Հինգշաբթի 28 Ապրիլին, ժամը 13ին այցելեց Պերասթէղի:

Ժամը 21ին ընդունելութիւն Մարաշի Հայրենակցական Միութեան Տան մէջ:

Ուրբաթ 29 Ապրիլին, ժամը 16ին ընդունեցաւ Տիար Երւանդ Ազատեանը, Նախագահ Ալեֆ Մանուկեան Մշակութային Հիմնադրամին եւ Ատենապետ Համատայի եւ ԱՄՆ-ի Թէքեան Մշակութային Միութեան:

Ժամը 18ին ընդունեցաւ «Արմենիա» օրաթերթի խմբագիրները:



Լուսանկար ՄԱՐԻՒՆ ՔԷՇԻՇԵԱՆ

Ձախէն աջ՝.- Պրն. Ռօլանտօ Պերկամալի, Ամդրանիկ Էքզեան, Ո. Երտուանդ Ազատեան, Նորին Գերերջանիկ Տէրութիւն Յովհաննէս Պետրոս ԺԸ եւ Գերապայծառ Վարդան Եպս. Պօղոսեան.

Ժամը 20ին ընդունեցաւ Հայ Դատի հետապնդման հիմնական հաստատութիւն A.I.A.ի ներկայացուցիչները:

Շաբաթ, 30 Ապրիլ, ժամը 19ին Նորին Գերերջանկութիւնը նախագահեց Հայրապետական Ս. Պատարագին զոր մատոյց Գերաշնորհ Վարդան Սրբազան Պօղոսեան, ի ներկայութեան Կարդինալ Արամ Աւետեան, Արքեպիսկոպոսներուն, Սրբազան Գրիգորիս Բուլիաթեան եւ Պաշտամունքի Նախարարութեան եւ այլազան հաստատութիւններու ներկայացուցիչներու:

Ցետ Ս. Պատարագին օրհնեց նորակառոյց Կատիկ Ամերիկայի Հայ Կաթողիկէ Առաջնորդարանը, որու լուսանկարները կը հրատարակենք ստորեւ:

Ապա Նորին Գերերջանկութեան ի պատիւ տրուած ընդունելութիւն մը:

Կիրակի 1 Մայիսին, իր վերջին հետատեսիլի կայանէն մեկնելէ առաջ հայ ծէսով հանդիսաւոր Ս. Պատարագ զոր մատոյց Նորին Գերերջանկութիւնը առաւօտեան ժամը 8-ին:

Ժամը 13ին ժամանեց Հայկական Country՝ն եւ տեղւոյն ակումբին մէջ մկրտեց «Հայկական» անունով:

Երկուշաբթի 2 Մայիսին ժամը 18ին այցելեց Հայ Մշակութային Միութեան «Արմենիա» օրաթերթի խմբագրատունը:

(ՇԱՐ.Ը 15-ԴՐ ԷՋ)

ՏԽՐՈՒՆԻ

Տիկին Ոսկի Աբովեան-Մոնագեան կնքեց իր մահկանացուն Հինգշաբթի օր, Մայիս 5ին:

Յուղարկաւորութեան արարողութիւնը տեղի ունեցաւ Ուրբաթ, Մայիս 6ին, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարին մէջ եւ հանգուցեալին մարմինը ամփոփուեցաւ Բրիստանեան Գերեզմանատունը, ժամը 10,80ին, շրջապատուած իր հարազատներով, ազգականներով, բարեկամ եւ ծանօթներով:

Հանգուցեալը, որ Ազգին հաւատարիմ ծառայող մըն էր, Հ.Ը.Ը.Մ.ի ու Մարաշի Հայրենակցական Միութեան շրջանակներուն մէջ, յաջողած էր ոչ միայն տալ իր զաւակներուն՝ Էտուարտոն, Խոսէ եւ Էլիսայի հայեցի դաստիարակութիւն, այլեւ փոխանցել Հ.Ը.Ը.Մ.ի մէջ հայ ազգին ծառայելու իր բարձր ոգին, ամենուն կամքն ու ժրաջանութիւնը իրենց:

ՂԱՐԱԲԱՂԵԱՆ ԱՐՁԱԳԱՆԳԵՐ

ԱՒԱԶԱԿՆԵՐՈՒ... ԳՈՐԾԱԴՈՒԼԸ

ԵՐՈՒԱՆԴ ԱԶԱՏԵԱՆ

Ղարաբաղը բոլորս միացուց ու միաձոյլ ազգի մը վերածեց մեզ կրկին հայրենասիրական հրաբուխի մը հնոցին մէջ։ Արդարեւ, միացան առաքելականն ու կաթոլիկը, ռամկավարն ու դաշնակցականը, ազնուականն ու ... աւազակը։ Այո՛, նաեւ աւազակը։ Արդարեւ, Հայաստանի մէջ ղարաբաղեան պահանջատիրութեան պոռթկումի օրերուն, մարդկային ազնուութեան անհաւատալի երեւոյթներ պարզուեցան՝ ի հակադրութիւն Սումկայթի ու Ստեփանակերտի մէջ ազերիներու կողմէ կազմակերպուած զարհուրելի եղեռնագործութեանց։

Օրինակ միլիոն մը ցուցարարներ լռութեամբ անցան հիւանդանոցներու առջեւ՝ խնայելու համար հիւանդներու հանգիստին. ցուցարարները Շաբաթ եւ Կիրակի օրերը աշխատանքի գացին՝ լրացնելու համար ցոյցի օրերուն կորսուած արտադրութիւնը, փոքրիկներ ծաղկեփունջեր դրին բանակի հրասայլերուն առջեւ, հազարաւորներ Լենինականէն Երեւան քալեցին ուխտաւորներու նման։ Նոյնիսկ հայաստանցիները դիմեցին զոհաբերութեանց գերագոյնին՝ ցոյցերու ընթացքին կամովին զրկուելով խմիչքի գործածութենէն...։

Կ'երեւի ազնուութեան ու վեհանձնութեան այս մթնոլորտին մէջ փափկած է նաեւ Հայաստանի աւազակներուն սիրտը որ ելած եւ յայտարարած են ... մէկ ամսուան գործադուլ, որպէսզի ցուցարարները հանգիստ միտքով շարունակեն իրենց հայրենասիրական ցոյցերը։ Գողերն ալ այդ կերպով մասնակցած կ'ըլլան Ղարաբաղի վերամիացման հայրենանուէր գործին։ Անշուշտ պէտք չունինք մտահոգուելու գործադուլի մէջ եղող գողերուն մասին որ կրնան անօթի մնալ, որովհետեւ վստահաբար ամսուան մը ուտեստեղէնի պաշար կողոպտած կ'ըլլան արդէն։

Պատմութեան ու գրականութեան մէջ առաջին անգամը չէ որ չարագործները յանկարծ հանդէս կուգան ասպետական կամ վեհանձնօրէն հայրենասիրական արարքներով. այս ուղղութեամբ կրնանք յիշել, օրինակ, Ռոպին Հուտը, Պրեխտի «Թհրի փենի օփերա»յի հերոսը եւ նոյնիսկ Կի Տը Մոփասանի պատմուածքներուն վստահամբաւ կիները, որոնք 1870ին Փարիզ արշաւող գերմանական բանակին դէմ կը գտնուէին պայքարի առաջին գիծին վրայ ... վեներական ախտով վարակելով գերմանացի զինուորները։ Այնպէս որ, ինչպէս Խորենացին կը հպարտանայ՝ մեծութեան արարքներ կատարուած են նաեւ «Ի մերում աշխարհի» ... չարագործներու ասպարէզէն ներս եւս։

Ֆրանսական գրականութեան մէջ Ֆրանսուա Քոփէ ձօնած է դիւցազնական քերթուած մը՝ «Դարբիններու գործադուլ»ին, որուն հայերէն թարգմանութիւնը անմահացուցած էր անուանի դերասանապետ Արմէն Արմէնեանը։ Այսօր, ղարաբաղեան պահանջատիրութեան այս օրերուն՝ հայրենի աւազակներուն գործադուլն ալ արժանի կը դառնայ ներբողի ու դիւցազներգութեան։

Եւ ո՛վ պիտի անմահացնէ այդ դիւցազներգութիւնը, եթէ ոչ նոյնինքն Հայաստանի ասպետական հայրենասէր աւազակները։

ՌԱՏԻՕ - ԱՆԿԱՐԱՆ

Լալիս է ցաւով ռատիօ - Անկարան,
Մորմոքում ճրով վառւում է ասես,
Մի սիրտ անամոք, մի կեանք անկայան
Փողոց շպրտուած անտուն մանկան պէս:

Մերթ սրտատմլիկ աղաչում է նա
Ու մերթ զայրագին ինչ-որ պահանջում,
Բուքերում ընկած գայլի պէս մենակ՝
Վայում է ասես մութ լերան լանջում...

Ինչո՞ւ է լալիս ռատիօ-Անկարան,
Ինչո՞ւ է ծեծում այդքան մոլեգին,
Հո՞ղն է կորցրել իր ճայրենական,
Թէ՞ միլիոնաւոր իր որդիներին:

Անապատներում, ճամբէքի վրայ,
Քառուղիներում արեան ու մահու՝
Ընկած զոհերի ո՞ղբն է երգում նա,
Կսկիծով ցաւի, դառնութեամբ անհուն:

Իր հերոսական, մեծ զաւակների
Կորո՞ւստ է լալիս ռատիօ-Անկարան,
Որոնք զո՛հ դարձան աւազակներին,
Որոնք բարձրացան խարո՛յկ, կախաղա՛ն:

Ինչո՞ւ է լալիս ռատիօ-Անկարան...

ԳՈՒՐԳԷՆ ՄԱՀԱՐԻ

ԿԵԱՆՔԸ ՄԵԼԳՈՆԵԱՆ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵՆԷ ՆԵՐՍ

ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ ՎԱՍՏԱԿԱՇԱՏ ՆԿԱՐԻՉ - ԾԱՂԿՈՂ ԱԲՐԱՀԱՄ ԳՈՒՐԳԷՆԵԱՆԻ ՀԵՏ

Յունուարեան ցուրտ օր մըն էր, երբ Մելգոնեան Հաստատութեան գրադարանը այցելեց տարիքոտ մարդ մը, բաւական արտասովոր արտաքինով եւ թեւերն ու գլուխը կծկած ինքն իր մէջ։ Առանց պաշտօնականութեան ներկայացուց ինքզինք՝ բան մը խնդրելու ներքին մղումէ մը տարուած։ Շուտով դարձանք մտերիմներ։ Անմիջական խառնուածքով այս մարդը իրանահայ նկարիչ Աբրահամ Գուրգէնեանն էր, աշխարհ տեսած ու պտըտած, արեւելեան մշակոյթը լաւապէս ուսումնասիրած՝ հնադարեան ծաղկողներու վերջին շառաւիղներէն մին։

Զարմանալի ամօթխածութեամբ ներկայացուց իր խնդրանքները—քանի մը ամսագրեր ու թերթեր, ուր կան իր մասին գրուած բաներ։ Քիչ ետք ներկայացուց նաեւ քանի մը նմոյշներ իր աշխատանքներէն, որոնք առաջին իսկ հայեացքէն դիտողը կը գրաւեն արեւելեան բազմագունեղութեամբ։ Ապա երախայի պարզամտութեամբ ըսաւ.

—Յունուար 23-ին ձեր աշակերտութեան համար պիտի ցուցադրեմ իմ գործերիս սահիկները, կարծում եմ աշակերտները պիտի հաւանեն. ախր, չա՜տ սիրուն են...։ Էդպէս չի՞...

Դրական պատասխանիս վրայ ուրախացաւ մանուկի մը պէս եւ գոհունակութիւնը յայտնելով հրաժեշտ տուաւ։ Անկեղծ ասած, ես ծանօթ չէի նկարիչին ո՛չ կեանքին, ո՛չ ալ ստեղծագործութեան, ուստի անհամբերութեամբ սպասեցի ցուցադրութեան օրուան։

23 Յունուարը մեծ անակընկալ մըն էր ոչ միայն ինծի՝ այլեւ սրահը ներկայ գտնուող իւրաքանչիւր անձի համար, ուղղակի յայտնութիւն մը եղաւ մեզի համար Աբրահամ Գուրգէնեան։ Հաստատութեան արուեստի ուսուցիչ Պրն. Ս. Աբգարեան հանգամանօրէն ներկայացնելէ ետք նկարիչին բազում տարիներու ոդիսականը ըսաւ.

—Ակնբախ է ընդոծին արտայայտութեան հարազատութիւնը։ Ինչքա՜ն հրապոյր երազային կամ պարիկային աշխարհէն, որոնք նախշերու եւ զարդերու ծրագրումով մեր տեսանելի աշխարհին սեփականութիւնը դարձուած են, գորգագործութեան մայր երակը պահելով։

Աբրահամ Գուրգէնեան ինքնուս նկարիչը այսօր 80 տարեկան է։ Իր սերնդակիցներուն նման ան ալ ունեցած է «անուրախ մանկութիւն», ճաշակած է որբութեան դառնութիւնը եւ օտար ափերու վրայ մեծ դժուարութեամբ վաստակած իր ապրուստը։ Երկրորդական կրթութենէ ետք առիթ չէ ունեցած ուսանելու գեղարուեստից վարժարանի մը մէջ, բայց իր ուսուցիչները եղած են հայ եւ պարսկական միջնադարեան նկարազարդ ձեռագիրները, հին որմնանկարներն ու խճանկարները, պարսկահայոց կենցաղը, տոհմիկ տարազներն ու հարուստ գորգարուեստը եւ առհասարակ ժողովրդական կիրառական արուեստին զանազան արտայայտութիւնները։

Գուրգէնեանի ստեղծագործական կեանքին մէջ նշանակալից է 1946 թուականը։ Օմար Խայամի, Հաֆեզի եւ Սաադիի բանաստեղծութիւններու խիստ արտայայտիչ նկարազարդումներով նկարիչը կ'ապահովէ իր առաջին յաջողութիւնը։ Առաջին անգամ ըլլալով Թեհրանի մէջ նոյն թուականին կը կազմակերպուի ինքնուս նկարիչին ցուցահանդէսը, ուր իրանական ոճի կողքին, նոյնքան հմայիչ հայկական մանրանկարչական դպրոցի իւրայատուկ ոճով կը յայտնուի Նահապետ Քուչակի սիրային թեմայով պատրաստուած նկարազարդումները։

1950-ին կազմակերպուած ցուցահանդէսին զգալի թիւ կը կազմեն Սայեաթ-Նովայի, Թումանեանի եւ Իսահակեանի ստեղծագործութիւններուն գուրգէնեանական նկարազարդում-մեկնաբանութիւնները։

Գուրգէնեանի ստեղծագործական կեանքին մէջ յաջորդ քայլը կ'ըլլայ պարսկահայ նիւթական մշակոյթին եւ անաղարտ մնացած տոհմիկ կենցաղին գեղարուեստական պատճէնաւորումը։ Նկարիչին նպատակայալց այս աշխատանքը ի սպառ կորուստէ կը փրկէ ամբողջ անցեալ մը իր բոլոր դրսեւորումներով, պարսկահայոց խորապէս ազգային կեանքին կենցաղային արտայայտութիւնները, որոնք շուտով անհետացան հայ գաւառներէն՝ դէպի քաղաք ահաւոր հոսքին պատճառով։ Ու արուեստի պատմաբանները անմիջապէս նկատեցին այս մեծ ծառայութիւնը։ Ահաւասիկ ինչ կը գրէ «Սովետական Արուեստ» ամսագիրը, թիւ 9, 1959 թ.․— «Գուրգէնեանը ընկըսեց մի վերին աստիճանի դժուար ու յոգնատանջ, բայց եւ անհամեմատ աւելի շնորհակալ աշխատանք։ Նորից ու նորից այցելեց Թէհրան, Սպահան, Թաւրիզ, Ապատան, Համատան, Շիրազ, ոտքով շրջեց Իրանի ամենահեռաւոր անկիւնները, այնտեղ, ուր երբեւիցէ ապրել ու իր ստեղծագործ աշխատանքի հետքերն է թողել հայ մարդը, հնախոյզի նման ուսումնասիրեց այն ամէնը, ինչ պատմական ու գեղարուեստական հետաքրքրութիւն է ներկայացնում, դրանք մեծ ճշդութեամբ ընդօրինակեց (շուրջ 450 թերթ) ու որեն հետ բերեց Հայաստան։... Բանն այն է, որ Գուրգէնեանի ընդօրինակութիւնները բաց են անում 16–19-րդ դարերի գաղութահայ արուեստի պատմութեան բազմաթիւ հոյակապ էջեր...։

ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՎԵՐՋ ՅԱՋՈՐԴԻՒ

ՀԱՅՐԵՆԻ ԱՇԽԱՐՀ

ԳԻՏԱԿԱՆ ՆՈՏԱՇՐՋԱՆ ԷՋՄԻԱԾՆԻ ՄԷՋ

Հայաստանի կրօնական ու աշխարհիկ շրջանակները կը պատրաստուին նշելու Հայաստանեայց Առաքելական եկեղեցւոյ պաշտօնական ընդունման 1691-ամեակը։ Հանդիսաւորապէս պիտի տօնուի 1441-ին Մայր Աթոռի կիլիկիոյ Սիս քաղաքէն էջմիածին վերադառնալուն 350-ամեակը։

Այս ձեռնարկները չաթքին Ա. հայկական նոտաշրջանը նուիրուած էր ե. դարու սկիզբին Հայոց այբուբենի ստեղծումէն անմիջապէս յետոյ հիմնուած էջմիածինի դպրոցին։ Նոտաշրջանին մասնակցած են չաթ մը հայ կրօնաւորներ եւ գիտնականներ կոդզին ռուս եւ վրաց եկեղեցիներու ներկայացուցիչներ։ Էջմիածինի հոգեւոր ճեմարանի տեսուչ՝ Տղին քահանայ Պետրոսեան, հանդէս գալով նշած է թէ կաթողիկոսական գահին հետ հայրապետական դպրոցին ալ Դուին փոխադրուելովը սկսած անոր բազմադարեայ դեկերումները մինչեւ 1640։ Կաթողիկոս Գէորգ Դ. 1874-ին հիմնած է Գէորգեան բարձրագոյն հոգեւոր դպրոցը, որ սակայն Ա. համալսարհային պատերազմի եւ Հայոց ցեղասպանութեան օրերուն փակած է իր դռները։

Մինչեւ էջմիածինի դպրոցի յոբելեանը, որ չաթնօրէն պիտի նշուի 1990-ին, տեղի կ'ունենան քանի մը նոտաշրջաններ եւս։

ՍԵՒԱՆԻ ՓՐԿՈՒԹԵԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄԻՆ

Վերջերս Գորկիոյ Մրճաձոն մէջ տարածուած դառն են զանազան բարեգործական նպատակներով կազմակերպուող համերգներ, ցուցահանդէս – վաճառքներ, ազուէրները։ Այս ուղղութեամբ Հայաստանի նկարիչներու միութիւը որոշած էր ցուցահանդէս – վաճառք կազմակերպել յօգուտ Սեւանի փրկութեան հիմնադրամին որ իրականացաւ Փետրուարի կէսերուն բացուած «Հայ նկարիչները Սեւանին» ցուցահանդեսով։ Ներկայացուած 240 գործերու ընդհանուր արժէքը չուրջ 100 հազար ռուբլի էր։ Գնորդներու չաթերին էին չաթ մը ձեռնարկութիւններ, մշակութային, ուսումնական, գիտական հիմնարկութիւններ ու անհատներ։

ԱԿԱԴ. ՎԻԿՏՈՐ ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆԻ ՄԱՍԻՆ ԳԻՐՔ ՄԸ ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԾ ՄՈՍԿՈՒԱՅԻ ՄԷՋ

Հայաստանի Գիտութիւններու ակադեմիայի նախագահ Վիկտոր Համբարձումեան Սեպտեմբերին կը լրոյրէ իր 80-ամեակը։ Այս առթիւ Մոսկուայի քաղաքական գրականութեան հրատարակչականը լոյս ընծայած է «Երկիրնը գիրքը։ Ատոր Տիեզերքը» գիրքը։

Ժամանակակից տիեզերագիտութեան մէջ Վիկտոր Համբարձումեանի բերած մեծ նպաստին մասին կը վկայէ այն փաստը, որ աստղաբուիրանիները վերաբերող առնոր աշխատութիւնը եւ այլ գործեր մտած են Միացեալ – Նահանգներու հրատարակուած «20-րդ դարու աստղագիտութեան աղբիւրները» երկհատորեակին մէջ։ Մեր կաթիլներու գաղտնիքներու ուսումնասիրութեան մէջ ունեցած մեծ վաստակին համար տակաւին 1947-ին Համբարձումեան ընտրուեցաւ ամերիկեան աստղագիտական ընկերութեան պատուոյ անդամ։ Գիտութեան աշխարհի մէջ Վիկտոր Համբարձումեանի հեղինակութիւնը չատ մեծ է եւ ծանօթ Հայաստանի սահմաններէն չատ հեռու։ Ան ընտրուած է Միացեալ – Նահանգներու ազգային ակադեմիայի արտասահմանեան անդամ, Նիւ Եորքի Գիտութիւններու ակադեմիայի, Մեծն Բրիտանիոյ փիլիսոփաներու քեմպրիճեան ընկերութեան պատուոյ անդամ, արտասահմանի քառասունէ աւելի ակադեմիաներու, Տրանսաչի, Պոզտիլիոյ, Իտալիոյ, Ծուխսլաւսանի, Սպանիոյ, Աւստրալիոյ, Ավստրիական Գերմանիոյ, Շուէտի, Արժանթինի եւ չատ ուրիշ երկիրներու համալսարաններու եւ գիտական ընկերութիւններու պատուոյ անդամ։

Ան խորհրդային առաջին գիտնականը եղաւ, որ ընտրուեցաւ գիտական միութիւններու միջազգային խորհուրդի նախագահ։

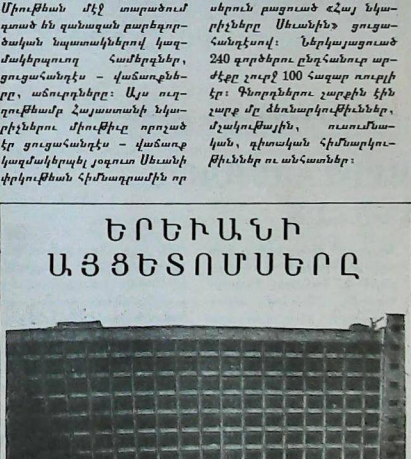
Աւելի քան երեսուն տարուան ընթացքին Վիկտոր Համբարձումեան այցեցած է աշխարհի բազմաթիւ երկիրներ եւ դասախօսութիւններ տուած։ Իր ելոյթները նպաստած են գիտական համագործակցութեան ամրապնդման, բարձրացուցած խորհրդային գիտութեան վարկը եւ օգնած ժողովուրդներու բարեկամութեան ամրապնդման։

Ակադ. Վիկտոր Համբարձումեան Խորհրդային Միութեան մէջ տեսական աստղագիտութեան դպրոցի հիմնադիրն է եւ դեկավարը։ Իր վաստակը այն է՝ որ խորհրդային աստղագէտները երկնքի հետազոտութիւններով մեծ ճանապարհ են համապարհած մը բաժիններու մէջ է, որ խորհրդային Միութեան եւ ամբողջ աշխարհի մէջ ունի գործօն միջոցներ ունեցող կաթիլներու գերակշիռ մեծամասնութիւնը, աշխարհի մէջ ծանօթ բոլոր աստղերու երկու երրորդը, գիտնականներու ցանկերուն մէջ արձանագրուած միջամտութիւններու մօտ կէսը, այլ եզակի երկնային մարմիններ։ Վիկտոր Համբարձումեան նախաձեռնութեամբ հիմնուած Բիւրականի աստղադիտարանը որ դարձած է աշխարհի առաջատարներէն մին։

Գիրքին մէջ մեծ տեղ արտած է Համբարձումեանի գործունէութեան, Հայաստանի գիտութիւններու ակադեմիայի նախագահի պաշտօնին մէջ մուտքեան ամրապնդման։

ՅՈՅՆ - ԹՐՔԱԿԱՆ ՍԻՐԱԼԱՆՈՒԹԻՒՆ

Գրեթէ մէջ է, որ Իզմիր եւ Փոխանորդ յանձնաժողովները առած են զանազան բարեգործական նպատակներով կազմակերպուող համերգներ, ցուցահանդէս – վաճառքներ, ազուէրները։ Այս ուղղութեամբ Հայաստանի նկարիչներու միութիւը որոշած էր ցուցահանդէս – վաճառք կազմակերպել յօգուտ Սեւանի փրկութեան հիմնադրամին որ



ԵՐԵՒԱՆԻ ԱՅՑԵՏՍՄՈՒԵՐԸ

«Արմենիա» Հիւրանոցի ներս մասնաշէնքը եւ բացօթեայ սրճարանը.

Լուսանկար՝ Ա. ԱԼԱՋԵԱՆ

ԱՐՄԷՆ ՋԱՐԵԱՆ ԵՒ ԼԷՈՆԱՐՏՕ ՏԱ ՎԻՆՉԻ

Կոստան Զարեանի որդին՝ 74-ամեայ ճարտարապետ Արմէն Զարեան, որ քառորդ դարէ ի վեր ընտանեօք հաստատած է Հայաստան, կը հերքէ Լէոնարտօ տա Վինչիի Հայաստան կատարած ճանապարհորդութեան մասին վարկածը։

Տա Վինչիի «Հայկական» նոթերուն մէջ նկարագրուած Հայաստանի մասին ճշգրիտ տեղեկութիւնները Ա. Զարեան կը վերագրէ անոր լաւատեղեակ ըլլալուն։ Ըստ իրեն, հայ եկեղեցիներու մանրակրկիտ նկարագրութիւնը ան Եւրոպայի երկիրներու մէջ ըրած է։ Շուտով լոյս կը տեսնէ իր «Աչխարհում հայկական ճարտարապետութեան տարածման եւ Լէոնարտօ տա Վինչիի Հայաստան կատարած ենթադրեալ այցելութեան մասին» գիրքը։

Ա. Զարեան, որ աշակերտած է հռչակաւոր Լը Քորպիւզիէի, այժմ կը զբաղի ենթակայի հին թաղամասերու ու շէնքերու պահպանման հարցերով։ Իր նախագիծով կառուցուի երեւանի Կիսաղոյղ պողոտան։

Ճարտարապետը հետեւած է չատ հետաքրքրասիրութեամբ եւրոպական նոյնակից ճարտարապետութեան երկին։ Իր նախաձեռնութեամբ Իտալիոյ մէջ վերջին 15 տարիներու ընթացքին հրատարակուած են հայկական ճարտարապետութեան մասին աւելի քան քառասուն մենագրութիւններ։

ՏԻԱՐ ԿԱՐՊԻՍ ՆԱԶԱՐԵԱՆ ԿԱՐԺԱՆԱՆԱՅ ԲԱՐՁՐ ՇՔԱՆՇԱՆԻ

(ՇԱՐ. 9-ՐԴ ԷՋԷՆ)



ՍՕՍԻ ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Նոր կարեւորութիւնը կը կայանայ մարդասիրական միութիւն ըլլալուն մէջ: Լիբանանի դժնդակ պայմաններուն, եթէ Միութիւնը կրցաւ շարունակել իր բոլոր գործերը, այդ կը պարտի իր վարչական կազմերու աշխատանքին, գլխաւորութեամբ ատենապետ Պրն. Կարպիս Նազարեանին, որ իբրեւ աջալուրջ պատասխանատու շարունակեց Միութեան մարդասիրական ծրագիրներու իրագործումը ամենայն հարազատութեամբ, տքնաջան աշխատանքով եւ համբերութեամբ, արժանանալով բոլորին յարգանքին եւ այս պատիւին՝ Պր. Կ. Նազարեան արժանի ըլլալով «Մայրիներու Սպայից Կարգի Շքանշանին»: Ցարգանքով Անոր կուրծքը կը զարդարեմ, շնորհաւորելով զինք Հանրապետութեան Նախագահին կողմէ եւ իր բարեսիրական գործերուն յաջողութիւն մաղթելով»:

Ֆրանսերէն լեզուով, յուզուած ու երախտագիտութեամբ համակուած յոբելեարը պատասխանեց հետեւեալ սրտառուչ խօսքով:

Մեծապատիւ Կառավարիչ Լեռնալիբանանի՝
Պր. Սամիհ Սոլհ,

Հաճեցէք ընդունիլ իմ խորազգած շնորհակալութիւններս ուղղուած Ն. Վ. Հանրապետութեան Նախագահ Ամին Ժեմայէլին, որ բարեհաճեցաւ զիս պարգեւատրել այս շքանշանով, ինչպէս նաեւ ձեր անձին՝ որ եկաք մասնակից ըլլալու մեր այսօրուայ հանդիսութեան:

Ես կը նկատեմ որ այս շքանշանը, իմ համեստ անձիս մէջէն կը պատուէ նախ եւ առաջ բարեսիրական այն մեծ կազմակերպութիւնը, Հ.Բ.Ը.Մ.ը, վստահաբար Լիբանանի մէջ գործող ամենահին բարեսիրական կազմակերպութիւններէն մէկը, որ Համաշխարհային Առաջին պատերազմէն ի վեր իր բարիքները առատօրէն կը բաշխէ այս երկրի կարօտեալներուն, կը սատարէ հայ համայնքին կրթական ու մշակութային կեանքին եւ թիկունք կը կենայ նոր սերունդներուն դաստիարակութեան համար այնքան կենսական երիտասարդական շարժումներուն: Մենք բոլորս հօս Բարեգործականի զաւակներն ենք, ու մեր թարմ հասակէն ի վեր անոր շունչին տակ է որ թրծուած է մեր ընկերային ծառայութեան ոգին: Թէեւ Բարեգործականը համաշխարհային ծաւալով կազմակերպութիւն մըն է, սակայն ան միշտ յատուկ ուշադրութիւն վերապահած է Լիբանանի շրջանակին, ուր շնորհիւ իր ջանքերուն՝ ընկերային գործողներու բազմաթիւ սերունդներ հասած են: Համեստաբար կրնամ վկայել որ ես ալ անոնցմէ մէկն եմ:

Աւելի քան 50 տարիներու իմ բարեսիրական, մշակութային եւ կրթական մարզերու մէջ ունեցած ծառայութիւններս վստահաբար պիտի չըկարենայի ամբողջացնել ա-

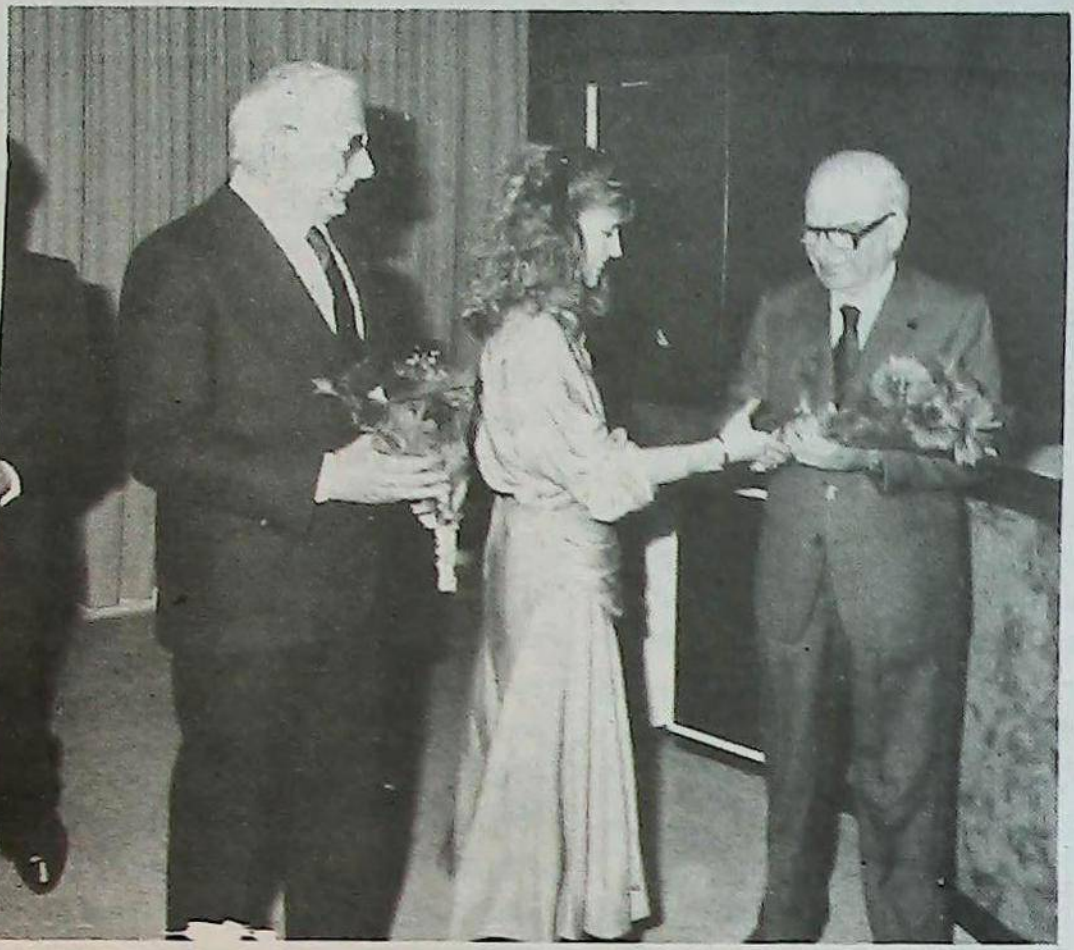


ՆԱՀԱՆԳԱՊԵՏ
ՍԱՄԻՀ ՍՈԼՀ

ռանց վարչական ընկերներու անսահման օգնութեան եւ քաջալերանքին, որոնք մեր սիրելի Միութեան հանդէպ իրենց ունեցած օրինակելի հաւատարմութեամբ եւ նուիրումով, ինծի համար եղան բարոյական մեծ թիկունք: Ինծի ընծայուած պատիւին մասնակից կը դարձնեմ բոլոր միութենական գործակիցներս:

Կը նկատեմ որ այս շքանշանը պատիւ կը բերէ նաեւ մեր սիրելի հայրենիքին, Լիբանանին, որ գիտէ գնահատել մարդկային արժէքները եւ այդ արժէքներուն նուիրուած գործերը: Տարածքով փոքր, բայց հոգիով մեծ այս երկիրը միշտ իր մտքին ու սիրտին դռները լայն բացած է քաղաքակրթութեան բոլոր հոսանքներուն առջեւ: Ի մասնաւորի մարդկային բոլոր վեհանձն թռիչքները արձագանգ գտած են լիբանանցիներու սիրտերուն մէջ: Մենք, ծագումով հայ լիբանանցիներս, բախտաւոր կը զգանք որ մեր ճակատագիրը կապուած է այս երկրին:

Յուզումով ու երախտագիտութեամբ է որ կ'ընդունիմ ինծի շնորհուած շքանշանը, եւ այս հանդիսաւոր առիթով կ'ուզեմ վերանորոգել իմ հաւատարմութիւնս այն բոլոր նուիրական արժէքներուն, որոնց համար լիբանանցի ժողովուրդը պայքարած է դարեր



ՆԱՀԱՆԳԱՊԵՏ ՍԱՄԻՀ ՍՈԼՀ ԵՒ ԲԱՐԵՐԱՐ ԿԱՐՊԻՍ ՆԱԶԱՐԵԱՆ՝ ԾԱՂԿԵՓՈՒՆՋ ՄԸ ՍՏԱՆԱԼՈՒ ՊԱՀՈՒՆ.

շարունակ ու կը շարունակէ պայքարիլ պահպանելու համար սիրոյ, իրերօգնութեան, խաղաղ գոյակցութեան, խղճի ազատութեան եւ մարդկային այլ բարձր սկզբունքները:

Ազնիւ Պր. Կառավարիչ Լեռնալիբանանի,

Հաճեցէք թարգմանը ըլլալ Ն. Վ. Հանրապետութեան Նախագահի մօտ՝ իմ երախտապարտ զգացումներուս, իրեն մաղթելով քաջառողջութիւն, իր բոլոր ազգաշէն ձեռնարկներուն լիակատար յաջողութիւն, ու մեր սիրեցեալ հայրենիք Լիբանանին կատարեալ եւ յաւերժական խաղաղութիւն:

ԿԱՐՊԻՍ ՆԱԶԱՐԵԱՆ

Հպարտ եւ ուրախ էին բոլոր ներկաները, որոնք որոտընդոստ ծափահարութիւններով ողջունեցին յոբելեարի ելոյթը:

Ապա բեմ բարձրացաւ Հ.Բ.Ը.Մ.ի Կրթական Յանձնախումբի ատենապետ Տոքթ. Յարութիւն Եոզկաթեան, որ անդրադարձաւ Լիբանանի 13-ամեայ պատերազմին յառաջացած ողբերգական կացութեան, եւ այդ վիճակին մէջ, Հ.Բ.Ը.Մ.ի վերցուցած ազգանուէր դերը, կատարած կրթական ու բարեսիրական գործերը, եւ ջերմօրէն շնորհաւորեց յոբելեարը հետեւեալ խօսքերով:

ՊԱՏԻՒ ԱՐԺԱՆԱՒՈՐԻՆ

«...Հոգեպարար լաւատեսութեան հրաւիրող երեւոյթ է այս թոհուբոհին մէջ, երբ Ն. Վ. Նախագահը, հակառակ իր ծանրաբեռնուածութեան, ժամանակ կը տրամադրէ գնահատելու եւ մեծարելու Լիբանանի ապագայի հանդէպ անսասան հաւատք ունեցող երախտաւորը՝ լիբանանահայութեան արժանաւորագոյն զաւակներէն Պր. Կարպիս Նազարեանը՝ յարգարժան պատուակալ նախագահը Հ.Բ.Ը.Մ. - Լիբանանի Շրջ. Յանձ.ին:

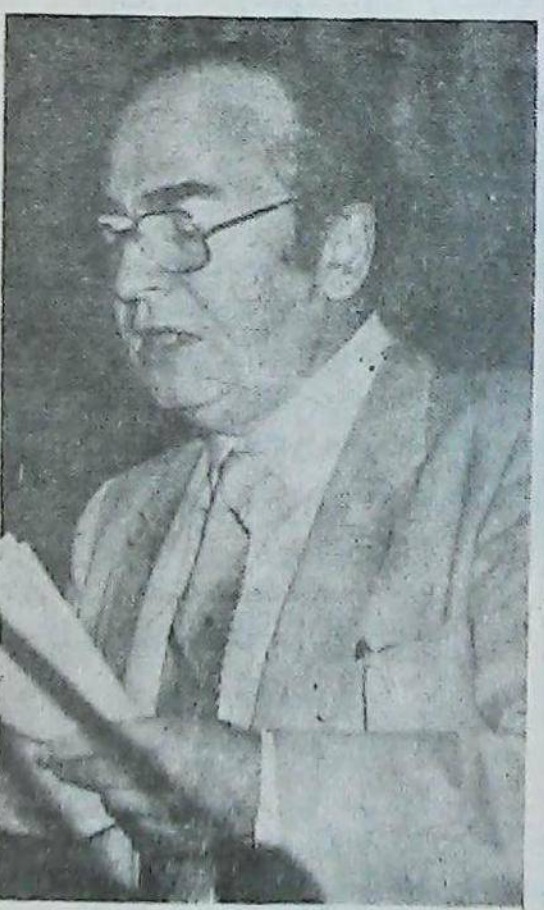
Քիչ առաջ ծափողջյուններով դիմաւորեցինք, երբ Հանրապետութեան Նախագահին վըսեմաշուք ներկայացուցիչը՝ Նահանգապետ Սեմին Սոլհ, զարդարեց, Լիբանանով ու հայութեամբ բաբախող կուրծքը, Հ.Բ.Ը.Մ.ի անխոնջ ծառայողի մը:

Սիրելի ասպետ արժանեաց շքանշանի, գիտենք բոլորս, որ այսօր բոլորանուէր 50 տարիներու ամէնէն սպառիչ օրն է ձեր, երբ այսօր թիրախ էք մեր երախտագիտական զգացումները արտայայտող խօսքերու:

Այսօր դուք զոհն էք ձեր իսկ մեզի տուած դաստիարակութեան: Թէ՞ որ յաճախ ժողովներուն զայրոյթով կը յիշէիք այն ապերախտ երիտասարդ երիտասարդուհիները, որոնք համալսարանի կրթանպաստ ստանալով դիրքերու հասնելէ ետք ազգային ծառայութեան հրապարակէն կ'անհետանան՝ ընդվզած կը բացագանչէիք՝ «Ո՞ւր են անոնք»:

50 տարիներէ ի վեր, պարտաճանաչ, ջանասէր, ձեր գործակիցներու հանդէպ համեստ ու յարգալից՝ եղաք հեղինակութիւն մը եւ եղաք անբաժանելի մասնիկը սփիւռքահայութեան եւ յատկապէս Հ.Բ.Ը. Միութեան պատմութեան:

Ձեզի տարեկից գործակիցները, ինչպէս նաեւ մենք կը վկայենք, թէ երբեք չզատորոշեցիք այսպէս «մանրուք» կոչուած գործերը «կարեւոր» որակուած գործերէն, քաջ գիտնալով որ անոնք երբ կը գործադրուին սրբութեամբ, սիրով, պարտաճանաչութեամբ եւ յանձնառութեամբ, կը դառնան մեծ եւ կարեւոր ինքնաբերաբար:



ՏՈՔԹ.
ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԵՈԶԿԱԹԵԱՆ

Հ.Բ.Ը.Մ.ի երկարամեայ ատենապետի հանգամանքը չէ՛

(ՇԱՐ.Ը 15-ՐԴ ԷՋ)

1928 **60-ԱՄԵԱԿ՝ ԱԴԱՄԱՆԴԵԱՅ ՅՈԲԵԼԵԱՆ** 1988

Կազմակերպութեամբ Ֆլորէսի Վարագայ Ս. Խաչ Եկեղեցւոյ
Տիկնանց Յանձնախումբի
ԹԷՅԱՍԵՂԱՆ - ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ
Կը դասախօսէ **Արժ. Տ. Արշամ Ա. Քհնյ. Պօղոյեան**
Նիւթ՝ **Ս. Պատարագի Մեկնութիւնը**
Տեղի կ'ունենայ **Ուրբաթ 17 Յունիս 1988, ժամը 16ին**
Վարժարանի «ԵԴ. ՊՕՅԱՃԵԱՆ»Օ սրահին մէջ
Սիրով կը հրաւիրենք մեր գաղութի բոլոր մեր մայրերն ու քոյրերը.
ԽՈՍԷ ՄԱՐԹԻ 1562

ԻՆՉՊԷ՞Ս ՏԵՍԱՅ Խ. ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ

26 ԿՈՄԻՍԱՐՆԵՐՈՒ ԹԻՒ 10 ՎԱՐԺԱՐԱՆԸ

Գրեց ՎԱՀՐԻՀԱՆ ԱՃԷՄԵԱՆ

Այս անունը կը կրէ Երեւանի բազմաթիւ վարժարաններէն մէկը որ Զարենցի անուան փողոցի վրայ կը գտնուի: Միշեալ այս յուսադրութեան օճախը յատուկ Նշանակութիւն ունի անով որ հայագիտական թէքումով առարկաներու ուսման բաժին մը ունի (9 եւ 10րդ դասարաններու համար) որպիսիի են՝ գրքաբար, արեւմտահայերէն լեզու, քաղաքագիտութիւն եւ արւեստի պատմութիւն: Իր այս ճգնի յատկութեանը համար թէ՛ Հայաստանի հեռատոր շրջանակներէն եւ թէ՛ Խ. Միութեան այլ հանրապետութիւններէն աշակերտներ կուգան այստեղ ուսանելու, որոնմէ յետագային կը կարողանան հեշտօրէն հետեւիլ համալսարանական դասընթացքներուն: Վարժարանին այս բաժինը կը վայելէ Գրողներու Միութեան հովանաւորութիւնը, ու նաեւ, մասնաւորաբար երեք նուիրեալ ուսուցիչներու ուսողական մասնակցութիւնը, անոնցմէ ամէն մէկը՝ իր ընդգրկած ճիւղին մէջ հեղինակութիւն մը: Ա. Գիտուրեան Ակադեմիայի Լեզուի Ինստիտուտէն՝ Գէորգ Պաղտիշեան, Բ. Գրականութեան Ինստիտուտէն՝ Գեղամ Սեւան, Գ. Բանահիւսութեան Ինստիտուտէն՝ Արուսիակ Սահակեան:

Թէ՛ այցելութիւնս այս վարժարանը, –որ հիմնուած է 1905 թուականին եւ որ նախապէս կրած է Խրիմեան անունը– թէ՛ աշակերտութեան հետ հանդիպումս, իրականացաւ շնորհիւ, դեռ երկուսարդ, Հայրենիքի կարօտով սեռած վաղեմի ծանօթ (Գոյանէն) բանասիրական գիտութիւններու Տոքթ. Վիպագիր – Գրականագետ Գեղամ Սեւանին: Միայն Հայրենիքէ պիտի բեղմնաւորէր իր մտաւորական ձգտումները: Ու, կ'արժէ այստեղ նշել թէ՝ հայրենի մտաւորական ու բանաստեղծ Ստեփան Կուտրեանցին (մահացած) արժանի յարդոյը պիտի դառնար ան, որպէս արեւմտահայ գրականութեան ընթացքին ու պատմութեանը ճաւածնօթ:

Դեռ ատեն կար դասարան մտնելու: Հետեւաբար, նախ եւ առաջ ծանօթացայ վարժարանին յարգարժան Տնօրէնուհի Մաճարեան-Յովհաննէսեան Սիդային հետ: Ու երբեմն, ունենալով մտերիմ զրոյց Հայրենիքէ-Սփիւռք կրթական եւ ուսանողական հարցերու շուրջ: Ծարգելի տնօրէնուհիին մեզ պատուից սուրճով եւ միրգով: Աստուած իմ, այս որքա՜ն առատաձեռն է հայրենի ժողովուրդը: Ու որքան սրտագրաւ է սեղանի շուրջ բոլորուած շաղակրատել միջոցվ ուզեցող հարցերու մասին, երբ ընդհանրապէս սովորած ենք հեռու մնալ անոնցմէ, նիւթի պակասէ սովաճար:

Դէթքաստարար շաբաթների մը սուղ էջերուն մէջ դժուար է տալ յորդահոս զգացումներու լրիւ բացատրութիւնը: Տոքթ. Գեղամ Սեւանի հետ բարձրացանք երրորդ յարկ, 10րդ դասարան, ուր ինք պիտի դասաւանդէր, եւ գիս ներկայացուց աշակերտութեան, միեւնոյն ատեն մասնակից դարձնելով իր դասախօսութեանը: Հայաստանի մէջ, –գուցէ յատուկ ըլլայ բարձրագոյն դասընթացքներու՝ այս դրութիւնը– աշակերտութիւնը դիրքաւորուած է բոլորակի՝ գրասեղաններու շուրջ, որու հաւմաժոյն, դասախօսը շրջապատուած կ'ըլլայ ուսկնդիրներով: Այս դրութիւնը ունի իր բարեպատեհ կողմը անշուշտ, ուսուցիչ–աշակերտ սերտ փոխ–յարաբերութեան առումով:

Դասարանը կը բաղկանար 16 հոգիէ, –ասնոնց 14ը աշակերտուհիներ– եւ բոլորը ամբողջապէս այջ ու ակնջի վերածուածցան երբ յարգելի դասախօսը ասլիի բան կէս ժամ անոնց խօսեցաւ արեւմտահայ ժամանակակից գրականութեան շուրջ, ուր օրուան նիւթը կը հանդիսանային Ցակոբ Մնձուճի –մեր հիմնատիպ գիտագիրը, որ նաեւ տուած է արդի կեանքէ բարախուռն պատկերներ– եւ յետ նեռնոհան գրականութեան տիտանական Շահան Շահնուրը: Գեղամ Սեւանի դասախօսութիւնը բարձր մակարդակէ էր, իր մտածողումը՝ արեւմտահայ գրականութեան, ունէր գիտական հիմի: Դասախօսութիւն մը, զր ունանեցի էր նաեւ ինձ համար, ուր բազմաթիւ հարցեր յուզեց ան իմաստասիրական, ժամանակագրական եւ հոգեխօսական տեսանկիւնէներէ դիտած: Կ'արժէ այստեղ ցայտեցնել աշակերտուհիներ լարուած ուշադրութիւնը, անոնց ունեցած հարցազրոյցը՝ դասախօսին հետ, որը առիթ եղաւ որ փոխադրուիմ պիտիւէ, ու ըլլ-ժարի դնեմ ևաս ես ինձ իբր ուսուցիչ, ապա անշուշտ ըսփիւռհահայ աշակերտութիւնը: Կասկածէ դուրս է թէ՝ տարբեր է վիճակը երկու աշխարհներուն, եւ կարելի չէ սպասել անկարելիին: Բայց, փափաքելի էր որ հասարակաց գիծ մը գտնուէր –որոշ չափով մը գտնացուցիչ– որպէսզի վիրատր չմնայինք ա՛յն աստիճան, որ ենթարկուած ենք այսօր:

Այս բոպէիս չեմ յիշէր թէ ինչ պայմաններու մէջ ըսուեցաւ հետեւեալ խօսքերը:– *«Ամբոխահոգի Գրականութիւնը այսօր չկայ: Եթէ կայ, այդ ալ աւարտին հասնելու է: Բայց կ'արժէ՛ որ գայն ճանչնանք եւ պահենք»*

Իակ երբ, Գեղամ Սեւան դասախօսութեան աւարտին գիս հրատիրեց աշակերտութեան դիմաց երկու խօսքով արտայայտուելու, առաջինը՝ եղաւ ընդունելի թէ սփիւռքի մէջ ուսուցչութիւնը արկածով կը կատարուի, որովհետեւ, այդ պաշտօնին կոչուած անհատը, չունի պատրաստութիւն այդ ուղղութեամբ, ինչպէս չկայ՝ ծրագիր որ համակարգէ եւ միաձուլէ ուսողական ընդհանուր վարչագիծ մը: Աշակերտութիւնը խիստ ուրախացաւ երբ յայտնեցի թէ անոնց բնթած եմ իսկ վարժարանի աշակերտութեան սիրալիր բարեմաղթները: Նաեւ անոնց թելադրեցի ճամակակցութեամբ յարաբերուելի, որպէսզի առնուազն ամառը կապ մը երկու եղբայր կռնկերու միջեւ:

26 Կոմիսարներու թիւ 10 վարժարանը, ինչ կասկած, որ հրաբոյր վառարան մըլի է ըսփիւռհի գրականութեան անկորուստ մնալուն ի նպաստ, ուրկէ վկայուղները ե՛ւ առաջնի պիտի ճանչնան զայն եւ զայն փոխանցեն հայրենի նոր սերունդներուն: Իակ սփիւռքը, անսպառ աղբիւր պիտի դառնայ անոնց, որովհետեւ վաղը, որպէս մէկ անբաժանելի մասը հայ գրականութեան: Սփիւռհահայ գրողներու գործերը ասլիի կը սպառուի Հայաստանի մէջ ևաև՝ նոյնիսկ սփիւռհի եւ անոր ապագայ պահպանութեան համար այ ամէնէն ապահով կռնանը Հայրենիքի է:

Այնուհետեւ խօսեցաւ Փրոֆ. Գէորգ Պարտագճեան, որ վարիչն է Հայ Գրականութեան Նորաստեղծ Մարի Մանուկեան ամպիոնին էն Արքայական Տոքթ. Վիպագիր – Գրականագետ Գեղամ Սեւանին: Միայն Հայրենիքէ պիտի բեղմնաւորէր իր մտաւորական ձգտումները: Ու, կ'արժէ այստեղ նշել թէ՝ հայրենի մտաւորական ու բանաստեղծ Ստեփան Կուտրեանցին (մահացած) արժանի յարդոյը պիտի դառնար ան, որպէս արեւմտահայ գրականութեան ընթացքին ու պատմութեանը ճաւածնօթ:

Դեռ ատեն կար դասարան մտնելու: Հետեւաբար, նախ եւ առաջ ծանօթացայ վարժարանին յարգարժան Տնօրէնուհի Մաճարեան-Յովհաննէսեան Սիդային հետ: Ու երբեմն, ունենալով մտերիմ զրոյց Հայրենիքէ-Սփիւռք կրթական եւ ուսանողական հարցերու շուրջ: Ծարգելի տնօրէնուհիին մեզ պատուից սուրճով եւ միրգով: Աստուած իմ, այս որքա՜ն առատաձեռն է հայրենի ժողովուրդը: Ու որքան սրտագրաւ է սեղանի շուրջ բոլորուած շաղակրատել միջոցվ ուզեցող հարցերու մասին, երբ ընդհանրապէս սովորած ենք հեռու մնալ անոնցմէ, նիւթի պակասէ սովաճար:

Դէթքաստարար շաբաթների մը սուղ էջերուն մէջ դժուար է տալ յորդահոս զգացումներու լրիւ բացատրութիւնը: Տոքթ. Գեղամ Սեւանի հետ բարձրացանք երրորդ յարկ, 10րդ դասարան, ուր ինք պիտի դասաւանդէր, եւ գիս ներկայացուց աշակերտութեան, միեւնոյն ատեն մասնակից դարձնելով իր դասախօսութեանը: Հայաստանի մէջ, –գուցէ յատուկ ըլլայ բարձրագոյն դասընթացքներու՝ այս դրութիւնը– աշակերտութիւնը դիրքաւորուած է բոլորակի՝ գրասեղաններու շուրջ, որու հաւմաժոյն, դասախօսը շրջապատուած կ'ըլլայ ուսկնդիրներով: Այս դրութիւնը ունի իր բարեպատեհ կողմը անշուշտ, ուսուցիչ–աշակերտ սերտ փոխ–յարաբերութեան առումով:

Դասարանը կը բաղկանար 16 հոգիէ, –ասնոնց 14ը աշակերտուհիներ– եւ բոլորը ամբողջապէս այջ ու ակնջի վերածուածցան երբ յարգելի դասախօսը ասլիի բան կէս ժամ անոնց խօսեցաւ արեւմտահայ ժամանակակից գրականութեան շուրջ, ուր օրուան նիւթը կը հանդիսանային Ցակոբ Մնձուճի –մեր հիմնատիպ գիտագիրը, որ նաեւ տուած է արդի կեանքէ բարախուռն պատկերներ– եւ յետ նեռնոհան գրականութեան տիտանական Շահան Շահնուրը: Գեղամ Սեւանի դասախօսութիւնը բարձր մակարդակէ էր, իր մտածողումը՝ արեւմտահայ գրականութեան, ունէր գիտական հիմի: Դասախօսութիւն մը, զր ունանեցի էր նաեւ ինձ համար, ուր բազմաթիւ հարցեր յուզեց ան իմաստասիրական, ժամանակագրական եւ հոգեխօսական տեսանկիւնէներէ դիտած: Կ'արժէ այստեղ ցայտեցնել աշակերտուհիներ լարուած ուշադրութիւնը, անոնց ունեցած հարցազրոյցը՝ դասախօսին հետ, որը առիթ եղաւ որ փոխադրուիմ պիտիւէ, ու ըլ-ժարի դնեմ ևաս ես ինձ իբր ուսուցիչ, ապա անշուշտ ըսփիւռհահայ աշակերտութիւնը: Կասկածէ դուրս է թէ՝ տարբեր է վիճակը երկու աշխարհներուն, եւ կարելի չէ սպասել անկարելիին: Բայց, փափաքելի էր որ հասարակաց գիծ մը գտնուէր –որոշ չափով մը գտնացուցիչ– որպէսզի վիրատր չմնայինք ա՛յն աստիճան, որ ենթարկուած ենք այսօր:

Այս բոպէիս չեմ յիշէր թէ ինչ պայմաններու մէջ ըսուեցաւ հետեւեալ խօսքերը:– *«Ամբոխահոգի Գրականութիւնը այսօր չկայ: Եթէ կայ, այդ ալ աւարտին հասնելու է: Բայց կ'արժէ՛ որ գայն ճանչնանք եւ պահենք»*

Իակ երբ, Գեղամ Սեւան դասախօսութեան աւարտին գիս հրատիրեց աշակերտութեան դիմաց երկու խօսքով արտայայտուելու, առաջինը՝ եղաւ ընդունելի թէ սփիւռհի մէջ ուսուցչութիւնը արկածով կը կատարուի, որովհետեւ, այդ պաշտօնին կոչուած անհատը, չունի պատրաստութիւն այդ ուղղութեամբ, ինչպէս չկայ՝ ծրագիր որ համակարգէ եւ միաձուլէ ուսողական ընդհանուր վարչագիծ մը: Աշակերտութիւնը խիստ ուրախացաւ երբ յայտնեցի թէ անոնց բնթած եմ իսկ վարժարանի աշակերտութեան սիրալիր բարեմաղթները: Նաեւ անոնց թելադրեցի ճամակակցութեամբ յարաբերուելի, որպէսզի առնուազն ամառը կապ մը երկու եղբայր կռնկերու միջեւ:

26 Կոմիսարներու թիւ 10 վարժարանը, ինչ կասկած, որ հրաբոյր վառարան մըլի է ըսփիւռհի գրականութեան անկորուստ մնալուն ի նպաստ, ուրկէ վկայուղները ե՛ւ առաջնի պիտի ճանչնան զայն եւ զայն փոխանցեն հայրենի նոր սերունդներուն: Իակ սփիւռհ

ՏԻԱՐ ԿԱՐՊԻՍ ՆԱԶԱՐԵԱՆ...

(ՇԱՐ. 18-ՐԴ ԷՋԷՆ)

որ կը մեծարենք այժմ, այլ մեր հոգեկան, իմացական ու բարոյական առաքինութիւններբ, որոնք իմաստաւորելով այդ հանգամանքը՝ Հ.Բ.Ը.-Մ.ը այս փորձանաւոր ուղիներուն վրայ առաջնորդեցին իր փայլուն եւ արգասաւոր արդիւնաւորումին:

Անյողդողդ կամքով եւ անտեղիտալի հաւատքով եղաք այն մղիչ ուժը, որ Հ.Բ.Ը.-Մ.ը առաջնորդեց դէպի կազմակերպչական, վարչական ու գաղափարական հիանալի հանգրուաններ:

Առաւելաբար մեր շնորհիւ, Հ.Բ.Ը.Մ. այս ափերուն վրայ յանձն առաւ յաւելեալ նիւթական զոհաբերութիւններ՝ ի խնդիր տնտեսապէս քայքայուած լիբանանահայութեան մատաղ սերունդի դաստիարակութեան, անհամեմատօրէն կրճատելով իրենց նիւթական մասնակցութիւնը իրենց իսկ կրթութեան գործին:

Այսօր, այս հանդիսութիւնը տեղի կ'ունենայ մեր սիրելի ծնողաց շօշափելի ոգիին ներքեւ, անոնց յիշատակին կոթողուած Լ. Նազարեան վարժարանի շրջափակին մէջ: Ծնողաց յիշատակին եւ անոնց անունը յաւերժացնող վարժարան մը կառուցանելը լոկ մարդասիրական ու բարեսիրական արտայայտութիւն մը չէ, այլ մանաւանդ անոնց զրկուած ու բազմաչարչար պահանջատէրի ազգային պատգամը փոխանցելը՝ սերունդներու: Եւ այս տարի զարմանալի զուգադիպութեամբ պիտի տեսնենք Լ. Նազարեան վարժարանին հիմնադրութեան 25ամեակը, որ պիտի հանդիսանայ իւրօրինակ գնահատումը Նազարեան եղբ. պատուական եղբայրներու, որոնք զոյգ Ամերիկաներէն մինչեւ Պէյրութ լծուած են ազգային բարօրութեան եւ Հ.Բ.Ը.Մ.ի պայծառացումին:

Դուք, անշեղօրէն շարունակելով Բարեգործականի հիմնադիրներուն ուղին՝ Պօղոս Նուպար փաշայէն մինչեւ Ալեք Մանուկեան երկարող, դաւանեցաք թէ Մայր Հայրենիքը սկիզբն է մեր դարաւոր երազներուն, երբ ուրիշները զայն կը նկատէին վերջաւորութիւնը անոնց: Քանզի մեր հաւատքը խարսխուած է Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնի վէմին վրայ եւ մեր հոգիի աչքերը միշտ յառած էին Լուսաւորչի անմար կանթեղին:

Ձեր շուքը թող անպակաս ըլլայ մեր վրայէն:

(*Ցապաւումներով*)

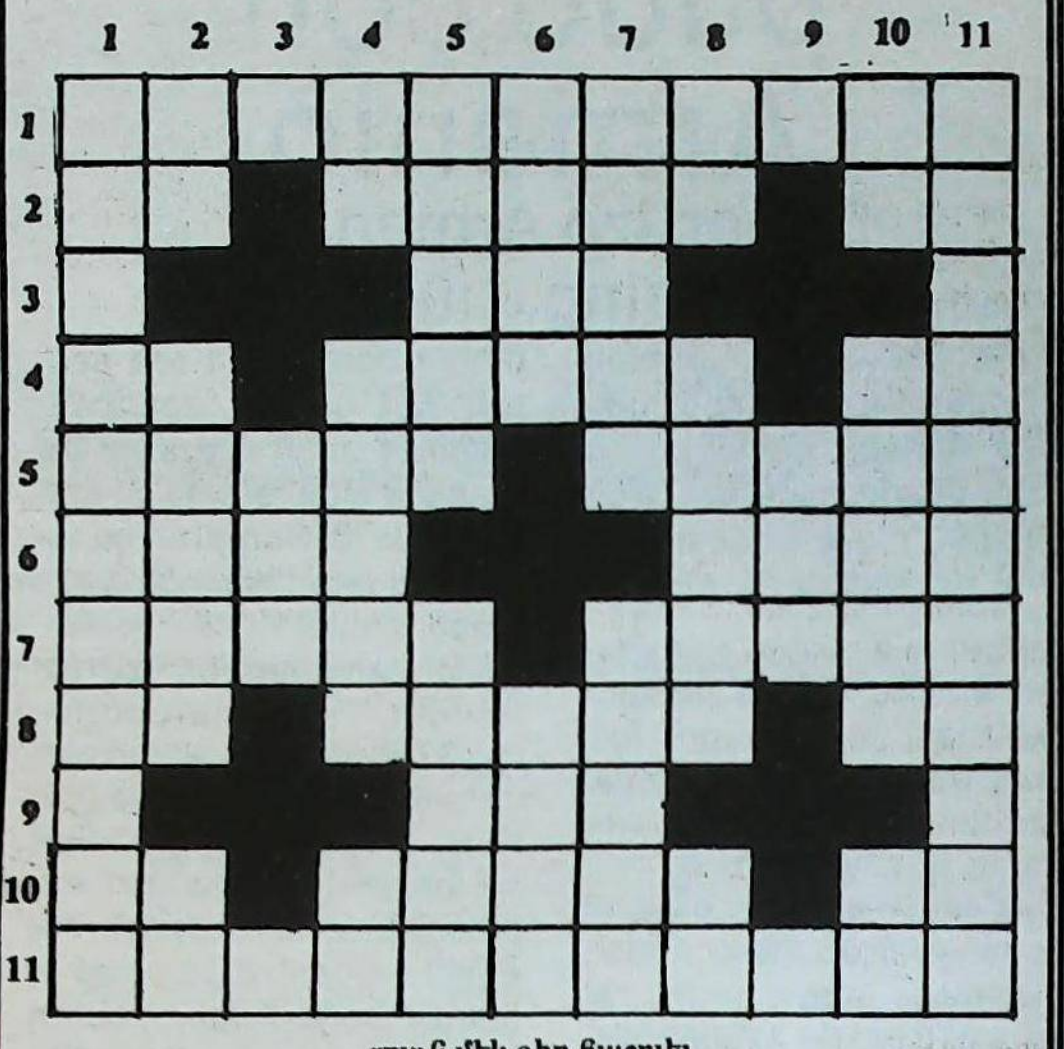
ՏՈՔԹ.
ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԵՈԶԿԱԹԵԱՆ

Հ.Բ.Ը.Մ. - ԱՆԹԻԼԻԱՍ
ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԱՍՆԱԺՈՂՈՎ

Այս ձեռնարկը կը պարփակէր նաեւ գեղարուեստական ընտիր յայտագիր մը, որմէ կ'արժէ յիշել «Գնա կռունկ» երգը, եւ «Ձօն Հ.Բ.Ը. Միութեան» բանաստեղծութեան ասմունքը:

Հանդէսի աւարտին՝ շուրջ 300 *վաստակաւոր վեթերանները —որոնք յատուկ յուշանշանով զարդարուած, ստացած էին իրենց վեթերանական վկայականները, Հ.Բ.Ը.Մ.ի Կեդրոնական Վարչական Ժողովի կողմէ ուղարկուած— մեծ մասամբ երիտասարդներ, ուխտելէ ետք երկար տարիներ եւս ծառայել իրենց սիրելի Միութեան, համախմբուեցան եւ նկարուեցան:*

Այս աւանդական լուսանըկարը պիտի գայ աւելնալու Հ.Բ.Ը.Մ.ի արդէն հարուստ պատմական Ցուցատախտակին:



ԽԱՉԲԱՌ ԹԻՒ 23

«ու»ն մէկ գիր նաշուել

ՈՒՂՂԱՀԱՅԵԱՑ

1.– Խորհրդարանի մէջ՝ կառավարութեան ընդդիմադիր երեսփոխան:
2.– Ժամանում – դիրտի – վարէն վեր՝ պատճառ
3.– Վարէն վեր՝ շինութեան մէջ գործածելի նիւթ
4.– Երկու բաղաձայն տառեր – թեւերը փոթել – դերանուն մը
5.– Որթատունկի կտրուած ճիւղ – ձուկի լողաթեւ
6.– Հորենի վարսակի փոճակ – ռետնային՝ դիւրավառ շոնեփայտ
7.– Ցաջողելու կենսական ազդակ – վարէն վեր՝ յետնադի
8.– Երկու բաղաձայն տառեր – նարնջատեսակ պտուղ – դերանուն մը
9.– Ունեւորներուն պարտականութիւնը չունեւորին հանդէպ
10.– Վարէն վեր՝ առանել – հակադիր զենիթի – խաղ մը
11.– Այդ անուան յատկացուած մարզական խաղեր

ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ

1.– Անպարարութիւն
2.– Ականողիկ – բեռնակիր անասուն – օտար լեզուով «այո»
3.– Գետին բառէն երեք տառ
4.– Քրիստոսի թուականէն – միսը համեղ բայց փշալից ձուկ – դերանուն մը
5.– Ցապաւուած – Ցունապի տեսակ քաղցրահամ պտուղ
6.– Ուղեւորիչ բայէն չորս տառ – աջէն ձախ՝ ոսկոր մը պակաս ունէր
7.– Առաքել – ունայն
8.– Խաղ մը – նաքարակիտ – երկու բաղաձայն տառեր
9.– Կէս ղափամա
10.– Ադամանդ – առաջաւորք – խաղ մը
11.– Երկրորդական վարժարանի կամուրջ

ԼՈՒԾՈՒՄ ԹԻՒ 22 ԽԱՉԲԱՌԻ

ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ	ՈՒՂՂԱՀԱՅԵԱՑ
1.– Սիրտ – ժլատ	1.– Սոնք – ջերմ
2.– Ողջ – ամ – ԱՄՀ	2.– Իղձ – օդ – ազո
3.– Նձ – ՀՄԸՄ – պո	3.– Րց – Նրան – եւ
4.– Ք – նա – իլ – տ	4.– Տ – Հա – իք – թ
5.– Օր – աղ – եկ	5.– Ամ – ափ – ափ
6.– Դա – փօ – րա	6.– Մը – ղօ – յո
7.– Ջ – նի – ակ – մ	7.– Ժ – մի – ալ – մ
8.– Եա – քայլ – քո	8.– Լա – լերկ – դա
9.– Րզէ – փո – դար	9.– Ամպ – կա – քաղ
10.– Մութ – մաղթ	10.– Տիրտ – Մորթ

Ն. Գ. Տ. ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՊԵՏՐՈՍ ԺԸ...

(ՇԱՐ. 10-ՐԴ ԷՋԷՆ)

րոնը:

Ժամը 16ին ընդունուեցաւ թէյասեղանի մը շուրջ Նարեկի Տիրամօր Տիկնանց Միութիւնը:

Ժամը 21ին հանդիպում ունեցաւ Մխիթարեան Վարժարանի ծնողական խորհուրդին հետ:

Երեքշաբթի 3 *Մայիս*, ժամը 10.45ին այցելեց Հանրապետութեան Վսեմաշուք Նախագահին՝ Ռաուլ Ռիքարտօ Ալֆօնսինի եւ յայտնեց շնորհակալութիւն Արժանթինի մէջ հայոց վայելած նպաստաւոր պայմաններուն համար:

Չորեքշաբթի Մայիս 4ին, ժամը 10ին այցելեց Հ.Բ.Ը.Մ. Կեդրոնն եւ Մարի Մանուկեան Վարժարանը:

Ժամը 14ին Մխիթարեան Վարժարանը այցելեց եւ ժամը 19ին Հայ Առաքելական եկեղեցւոյ վարչութեան:

Հինգշաբթի 5 *Մայիսին*, ժամը 19ին ընդունեցաւ Արժանթինի մէջ գտնուող հայ կաթողիկէ վարդապետները, ժամը 20ին համապատարագով վերջ գտաւ հանդիպումը:

Ուրբաթ 6 *Մայիսին*, առաւօտեան ժամը 10ին ընդունեցաւ Ռ.Ա.Կ.ի Հարաւ Ամերիկայի Շրջ. Վարչութեան պատուիրակութիւնը:

ՀԱՅՐԵՆԻ ՄՏԱՒՈՐԱԿԱՆՆԵՐՈՒ...

(ՇԱՐ. 14-ՐԴ ԷՋԷՆ)

դժբախտութեան մը բերումով իսկ՝ Փրոֆ. Թամրազեան ալ օր մը առաջ վերարուժական գործողութեան ենթարկուած էր Լոս Անճելոսի մէջ:

Օրուան առաջին բանախօսն էր Պր. Կարլէն Դալլաքեան: Անշուշտ Պր. Դալլաքեան օտար մը չէ գրականութեան մարզին մէջ: Տարիներ շարունակ պատասխանատու պաշտօններ վարելէ զատ, ան ըզբաղած է նաեւ թարգմանչական գրականագիտական աշխատանքներով:

Բոլորովին վերջերս Երեւանի մէջ լոյս տեսաւ Կարլէն Դալլաքեանի մենագրութիւնը նուիրուած մեծանուն գրող, գրականագէտ, թարգմանիչ, հրապարակախօս՝ Արշակ Չօպանեանին:

Պր. Կարլէն Դալլաքեանի բանախօսութեան նիւթն էր Արշակ Չօպանեանը: Ան խօսեցաւ Չօպանեանի մասին, որպէս գրականութեան անխոնջ մշակ մը, որ կեանքը նուիրած էր հայ գրականութեան եւ այդ գրականութիւնը օտար ընթերցողներուն պատշաճօրէն ներկայացնելու գործին:

Չօպանեան առաջինը եղաւ մեր գրականութեան պատմութեան մէջ, որ նոր լոյսով ու մօտեցումով ներկայացուց Նարեկացին ու Քուչակը:

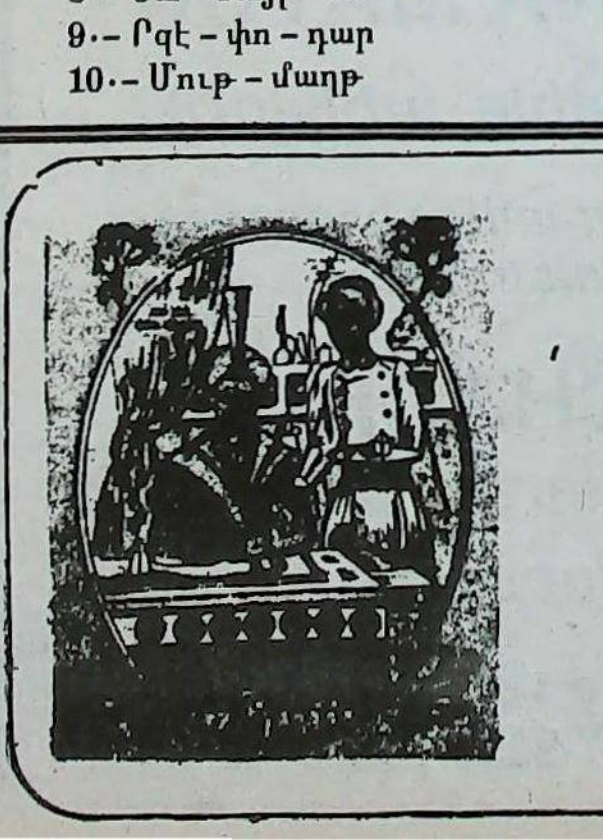
Պր. Դալլաքեան խօսեցաւ նաեւ սփիւռքահայ գրականութեան ուսումնասիրութեան գործի մասին Հայրենիքէն ներս, տպագրուած եւ տըպագրուելիք գիրքերու մասին, ինչպէս նաեւ դժուարութիւններու եւ անոնց յաղթահարելու մասին:

Այնուհետեւ ան անդրադարձաւ սփիւռքին մէջ, մանաւանդ դպրոցներէն ներս կատարուող հայեցի դաստիարակութեան մասին, շեշտելով այն կարեւոր հանգամանքը թէ միայն անցեալի մեր հերոսները եւ դէպքերը սորվեցնելով չենք կրնար մեր նպատակին հասնիլ: Անցեալը շատ կարեւոր է, բայց մենք դէպի ապագայ է որ կ'երթանք եւ յաջողութեան համար մեր երիտասարդութիւնը պէտք է ծանօթացնենք ներկայի նուաճումներուն եւ յաջողութիւններուն:

Խօսք առաւ նաեւ Փրոֆ. Վազգէն Գաբրիէլեան, որ Երեւանի Համալսարանի խորհրդահայ գրականութեան ամպիոնի վարիչն է: Ան կը զբաղի նաեւ սփիւռքահայ գրականութեամբ: Պր. Վազգէն Գաբրիէլեան հեղինակած է բազմաթիւ գրականագիտական աշխատութիւններ, ինչպիսիք են՝ «Դանիէլ Վարուժան», «Արեւմտահայ Բանաստեղծներ», «Սփիւռքահայ գրականութիւն» եւ բազմաթիւ այլ գործեր:

Պր. Գաբրիէլեանի խօսքը նուիրուած էր արեւմտահայ-սփիւռքահայ գրականութեան տպագրութեան եւ տարածման աշխատանքներուն Հայրենիքին մէջ: Փրոֆ. Գաբրիէլեան նշեց որ գրականագէտներ կ'աշխատին արեւմտահայ-սփիւռքահայ գրողները ոչ թէ առանձին ներկայացնել դասագիրքերու մէջ, այլ սրահին մէջ ի պատիւ էն Արպըրի Հայագիտական ամպիոններուն հիմնադրման ձաշկերոյթ-տօնախմբութեամբ:

ԱՆԱՀԻՏ ԹՈՒՄԱՃԱՆ



Su café molido
al gusto oriental
Gran Visir
Boedo 510.
T.E.: 97-4763

Rácing no pudo con Armenio

Deportivo Armenio 1
Rácing Club 1

¡Por fin vimos jugar bien a Deportivo Armenio! Pudimos festejar como no se daba desde hace un largo tiempo. Y era razonable, y muy justificada la alegría.

Porque a veces, en especial en sus últimas presentaciones, el equipo fue blanco de diversas críticas vertidas en este espacio. De la misma manera, hoy sólo caben elogios, pues el domingo 8 de mayo ppdo., Armenio jugó frente al Rácing Club de Avellaneda, un rival siempre difícil, su mejor partido del campeonato.

Desde el comienzo, ya existía un indicio que presagiaba una variante táctica. Estaba dado en la inclusión, por primera vez en lo que va del certamen, de tres delanteros netos en la formación titular: Maciel, Oudoukian y Wensell. Además, reaparecían algunos elementos fundamentales en su estructura, tales como Gándaras y Gardarian.

Todo esto adelantaba lo que luego aconteció. Se vió un primer tiempo discreto, donde el conjunto visitante no inquietó nunca a la valla de Sarmiento, muy bién custodiado por sus compañeros de defensa. Mientras tanto, Armenio empezaba a insinuar una intención ofensiva, controlaba acertadamente el balón en la mitad de la cancha, con eficientes trabajos de Luis Villarreal y Maldonado, ante un Rácing totalmente perdido en ese sector. Así generó dos ocasiones; un cabezazo de Wensell y un remate de Maciel, que le otorgaron superioridad en el balance de la etapa inicial.

En la segunda parte, Rácing, sin merecerlo, logró la ventaja al minuto de juego, que después justificó por momentos. Fue un golazo. Arrancó en los pies Olarán, éste desbordó, envió un centro, Iglesias la alargó para Acuña, quien entrando desde atrás fusiló a Sarmiento. Allí Armenio siguió haciendo lo suyo y acumuló méritos suficientes como para aspirar a un empate. Rácing era muy pobre y apenas proponía fricciones, para tratar de conservar la diferencia.

El local, por su parte, daba su presente a través de dos claras oportunidades para convertir: una de ellas de Luis Villarreal y la otra de Oudoukian. Hasta aquí presenciábamos una convincente labor, pero con un resultado inmerecido. No obstante, el gol llegó, sobre el final, por intermedio de Oudoukian de tiro libre. Es cierto que trás un error de Fillol, pero eso ya no tiene importancia. Finalmente Armenio igualó y obtuvo mucho más que un punto. Armenio convenció a su público y le dió la satisfacción que todos sus hinchas hace tiempo estaban esperando.

Daniel R. Der Avedissian

COCINA



Budín de ciruelas

INGREDIENTES:

12 ciruelas pasas - 1 litro de agua - 4 pastillas de edulcorante - 1/2 vaso de jugo de limón - 15 grs. de gelatina sin sabor - 2 clavos de olor.

PREPARACION:

Lavar las ciruelas y cocinarlas cubiertas con el agua. Escurrirlas y quitarles el carozo. Licuarlas junto con el agua de la cocción.

Colocar el licuado en una cacerolita y agregarle el edulcorante, el jugo de limón, los clavos de olor, la gelatina diluída en un poco de agua fría.

Cocinar, revolviendo continuamente hasta que rompa el hervor. Poner la preparación en moldecitos individuales previamente humedecidos con agua fría.

Poner en la heladera para que se solidifiquen. Si se desea, pueden servirse con un copete de chantilly.

Isabel Tchallan

Paseo y almuerzo de las Damas de UGAB

Organizado por la Comisión de Damas de la Unión General Armenia de Beneficencia, el jueves 28 de abril pasado se realizó el paseo y almuerzo programado, el que tuvo lugar en el Club de Campo Armenio, en Del Viso, gentilmente cedido por sus autoridades.

Un numeroso grupo de señoras, que partió en dos micros desde la misma Institución, disfrutó de una agradable jornada a pleno sol, saboreando un rico almuerzo y un sabroso té, participando de entretenimientos que hicieron las delicias de las concurrentes.

En el transcurso del almuerzo hizo uso de la palabra, en idioma armenio, la Presidenta de la Comisión de Damas, señora Alicia H. de Kuchikian, quien tuvo palabras de bienvenida para las señoras asistentes, a la vez que agradeció su presencia, manifestando además que: **"todas las Organizaciones y Comisiones de Damas, tomadas de la mano, debemos trabajar para poder triunfar en la labor benéfica, cultural y social que nos hemos impuesto".**

También dirigió unas palabras a las presentes, en idioma castellano, la vicepresidenta señora Razmuhí Khurlopian.

Merece párrafo aparte la amabilidad con que fueron recibidas las señoras y la buena disposición de las personas que las atendieron en el camping.

Fue uno de los tantos días que la Comisión de Damas de UGAB desea compartir con sus amigas y colaboradoras.



Un aspecto del almuerzo de las Damas de UGAB.

IMPORTANTE EMPRESA
necesita
PERSONA MAYOR
(en lo posible, jubilado)
para chófer y trámites bancarios y administrativos.
MUCHACHO
joven, para tareas de reparto y depósito.
Horario: de 8 a 12 y 13 a 17 horas.
Llamar: 47-9051 y 47-9052

COCINA ORIENTAL
Especialidades Armenias
Sra. Valentina
Tel. 791-2349
-Trabajos sobre pedidos-

La Escribanía Balassanian comunica su nueva característica telefónica:
322-2768
Dr. Arturo Balassanian
Escribano
Florida 716 2° Piso - Of. "K"
Radio llamada: 311-0056 312-6383
Código: 3136

Periódico Armenio
"SARDARABAD"
de la
ASOCIACION CULTURAL
TEKEYAN

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414 - CAPITAL FEDERAL
T.E. 771-2520
Horario de atención: Lun. a Vier. de 10.00 a 19.00 hs.

Registro Nac. de la Propiedad Intelectual
N° 78.836
Director
MIHRAN SARAFIAN
Corresponsalía, recepción de avisos y suscripciones en
BRASIL
Sr. Hrair Chahinian
Av. Coxingui 191 Ap. 84
Cep. 00579 San Pablo
T.E.: 813-6731

URUGUAY
Dr. Pedro Tanielian
Benito Blanco 675 Ap. 201
T.E.: 70-3114 Montevideo